

EN

Thomashilfen

**BELT-POSITIONING
BOOSTER CAR SEAT
„NAVIGATOR“**

INSTRUCTIONS FOR USE



This booster seat complies with ECE regulations for use by children:

- ECE Group II-III
- User weight: 15 - 36 kg / 33.1 - 79.4 lbs

READ THIS MANUAL

Do not install or use this child restraint until you read and understand the instructions in this manual and in your vehicle owner's manual.

FAILURE TO PROPERLY USE THIS CHILD RESTRAINT INCREASES THE RISK OF SERIOUS INJURY OR DEATH IN A SHARP TURN, SUDDEN STOP OR CRASH.



IF YOU HAVE ANY PROBLEMS, PLEASE DO NOT RETURN THIS PRODUCT TO THE PLACE OF PURCHASE. PLEASE CONTACT CUSTOMER SERVICE AT +49 4761 886 0 OR AT WWW.THOMASHILFEN.COM

CE

DE

Thomashilfen

**KINDERAUTOSITZ
MIT GURTFÜHRUNG
„NAVIGATOR“**

GEBRAUCHSANWEISUNG



Dieser Kinderautositz erfüllt die ECE-Bestimmungen zur Nutzung durch Kinder:

- ECE Gruppe II-III
- Gewicht: 15 - 36 kg

DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN

Dieses Kinderrückhaltesystem darf erst eingebaut und verwendet werden, nachdem Sie die Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung und in der Gebrauchsanweisung Ihres Fahrzeugs gelesen und verstanden haben.

DIE NICHT ORDNUNGSGEMÄSSE NUTZUNG DIESER KINDERRÜCKHALTESYSTEMS ERHÖHT DAS RISIKO SCHWERER VERLETZUNGEN ODER DES TODES IN SCHARFEN KURVEN, BEI PLÖTZLICHEM ANHALTEN ODER BEI EINEM UNFALL.



FALLS BEI DER NUTZUNG PROBLEME AUFTRETEN, GEBEN SIE DIESES PRODUKT BITTE NICHT AM EINKAUFSORT ZURÜCK. WENDEN SIE SICH BITTE AN UNSEREN KUNDENDIENST UNTER +49 4761 886 0 ODER ÜBER WWW.THOMASHILFEN.COM

CE

If you need help.....	3
Warnings	3
General warnings	3
Usage warnings	5
Injury warnings	6
Vehicle warnings	7
Certifications	8
Europe	8
North America	8
Airbag warnings	9
Damage warnings	9
Mass and height limitations	11
Parts list	12
Vehicle seating positions	14
Safe vehicle seat belt systems	15
Unsafe vehicle seat belt systems	16
Preparing booster seat for use	17
Unfolding/folding booster seat	17
Unfolding/folding headrest	18
Installing/removing headrest	19
Adjusting headrest	19
Securing child and booster seat in vehicle	20
Installation	22
Carrying and transport	23
Aircraft installation	24
Instructions for use storage	24
Care and maintenance	24
Supplement for rehab modification	25
Instructions for Use for Special Needs	
Version (Supplement)	25

Falls Sie Hilfe benötigen	3
Warnhinweise.....	3
Allgemeine Warnhinweise	3
Warnhinweise zur Nutzung.....	5
Warnhinweise vor Verletzung.....	6
KFZ-Warnhinweise	7
Zertifikate.....	8
Europa.....	8
Nordamerika	8
Airbag-Warnhinweise	9
Warnhinweise bei Beschädigung	9
Gewichts- und Größeneinschränkungen	11
Teilleiste	12
Sitzpositionen im KFZ	14
Sichere KFZ-Gurtsysteme.....	15
Unsichere KFZ-Gurtsysteme	16
Vorbereitung des Kinderautositzes auf die Nutzung	17
Aus- / Einklappen des Kinderautositzes	17
Aus- / Einklappen der Kopfstütze.....	18
Einbau / Entfernung der Kopfstütze.....	19
Einstellung der Kopfstütze	19
Sicherung des Kindes und des Kinderautositzes	
im KFZ	20
Einbau	22
Mitnahme und Transport	23
Einbau im Flugzeug.....	24
Aufbewahrung der Gebrauchsanweisung	24
Pflege und Wartung.....	24
Anhang für Reha-Umbau.....	25
Gebrauchsanweisung für Reha-Version (Ergänzung)	25

IF YOU NEED HELP

Please fill in the information below for future reference. The model number and manufacturing date can be found on a label on the underside of the booster seat.

Model Number: _____

Manufacture Date: _____

Date of Purchase: _____

Our Customer Service Department is standing by to help you with any questions or concerns you may have regarding installation, use, care and/or parts. Please have your product's model number and manufacturing date available when contacting us.

WARNINGS

GENERAL WARNINGS



The safety of your child and the effectiveness of this booster seat depend on:

- 1. Selecting a suitable location** for the booster seat in your vehicle.
- 2. Properly routing the vehicle seat belt.**
- 3. Properly securing both your child and the booster seat in the vehicle** using a seat belt designed to restrain both the booster seat and your child. Many seat belts are **NOT** safe to use with this booster seat. Please review the sections "Safe/Unsafe vehicle seat belt systems" carefully. If in doubt about installing this booster seat, consult the vehicle owner's manual or call the Thomashilfen Customer Service Department.

FALLS SIE HILFE BENÖTIGEN

Füllen Sie bitte die nachstehenden Informationen aus, damit Sie diese, falls nötig, griffbereit haben. Die Modellnummer und das Herstellungsdatum befinden sich auf einem Etikett an der Unterseite des Kinderautositzes.

Modellnummer:

Herstellungsdatum:

Kaufdatum:

Unsere Kundendienstabteilung steht Ihnen zur Seite, falls Sie Fragen oder Bedenken bezüglich des Einbaus, der Nutzung, der Pflege und / oder zu den Teilen haben. Halten Sie bitte die Modellnummer und das Herstellungsdatum Ihres Produktes bereit, wenn Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

WARNHINWEISE

ALLGEMEINE WARNHINWEISE

ACHTUNG!

Die Sicherheit Ihres Kindes und die Wirksamkeit dieses Kinderautositzes hängen von den folgenden Punkten ab:

- 1. Auswahl eines geeigneten Einbauortes** für den Kinderautositz in Ihrem Fahrzeug.
- 2. Ordnungsgemäße Führung des Sicherheitsgurtes des Fahrzeugs.**
- 3. Die ordnungsgemäße Sicherung sowohl Ihres Kindes als auch des Kinderautositzes im Fahrzeug** unter Verwendung eines Sicherheitsgurtes, der als Rückhaltesystem für den Kinderautositz und Ihr Kind geeignet ist. Viele Sicherheitsgurte sind für die Verwendung mit diesem Kinderautositz **NICHT** geeignet. Bitte lesen Sie die Abschnitte „Sichere / unsichere KFZ-Gurtsysteme“ sorgfältig durch. Falls Sie sich bezüglich des Einbaus dieses Kinderautositzes nicht sicher sind, verweisen wir Sie auf die Gebrauchsanweisung des Fahrzeugherstellers. Alternativ können Sie den Kundendienst von Thomashilfen kontaktieren.

WARNING!

FAILURE TO PROPERLY READ, FOLLOW AND USE THESE INSTRUCTIONS AND THE BOOSTER SEAT LABELS INCREASES THE RISK OF SERIOUS INJURY OR DEATH IN A SHARP TURN, SUDDEN STOP OR CRASH.

Your child's safety depends on the proper installation and use of this booster seat. Even if this booster seat seems easy to install and use, it is **VERY IMPORTANT** to read and understand these instructions and the vehicle owner's manual.

Follow all labels on this booster seat and in these written instructions. **DO NOT INSTALL OR USE THIS BOOSTER SEAT UNTIL YOU READ AND UNDERSTAND THE INSTRUCTIONS IN THIS MANUAL AND IN YOUR VEHICLE OWNER'S MANUAL.**

NO BOOSTER SEAT CAN GUARANTEE PROTECTION WHEN THE VEHICLE IS SERIOUSLY IMPACTED. However, when correctly installed, a booster seat will substantially improve the chances for survival and reduce the risk of serious injury in most crashes.

Carefully follow the instructions in this manual and in your vehicle owner's manual. If there is a discrepancy between the two, the vehicle owner's manual must take precedence with regards to seat belts and/or airbags.

! ADULT ASSEMBLY REQUIRED.

! USE THIS BOOSTER SEAT FORWARD-FACING ONLY.

! DO NOT USE THIS BOOSTER SEAT without properly assembling it.

! DO NOT allow children to play with this booster seat.

! NEVER leave children alone in a vehicle under any circumstance.

! It is recommended that children are not left in their child restraint system unattended.

! Set a good example by ALWAYS wearing your seat

ACHTUNG!

DAS NICHT ORDNUNGSGEMÄSSE LESEN, BEFOLGEN UND NUTZEN DIESER ANLEITUNG UND DER KINDERAUTOSITZSETIKETTEN ERHÖHT DAS RISIKO SCHWERER VERLETZUNGEN ODER DES TODES IN SCHARFEN KURVEN, BEI PLÖTZLICHEM ANHALTEN ODER BEI EINEM UNFALL.

Die Sicherheit Ihres Kindes hängt vom ordnungsgemäßen Einbau und der ordnungsgemäßen Nutzung dieses Kinderautositzes ab. Auch wenn es scheint, dass dieser Kinderautositz einfach einzubauen und zu nutzen ist, ist es **SEHR WICHTIG**, dass Sie diese Anweisungen und die KFZ-Gebrauchsanweisung lesen und verstehen.

Befolgen Sie sämtliche Etiketten an diesem Kinderautositz und in diesen schriftlichen Anweisungen. **DIESER KINDERAUTOSITZ DARF ERST EINGEBAUT UND VERWENDET WERDEN, NACHDEM SIE DIE ANWEISUNGEN IN DIESER GEBRAUCHSANWEISUNG UND IN DER GEBRAUCHSANWEISUNG IHRES FAHRZEUGS GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.**

KEIN KINDERAUTOSITZ KANN DEN SCHUTZ GARANTIEREN, WENN DAS FAHRZEUG IN EINEN SCHWEREN UNFALL VERWICKELT WIRD. Bei ordnungsgemäßem Einbau ist ein Kinderautositz allerdings in der Lage, die Überlebenschancen erheblich zu verbessern und das Risiko schwerer Verletzungen in den meisten Unfällen zu verringern.

Befolgen Sie die Anweisungen dieser Gebrauchsanweisung und die der Gebrauchsanweisung Ihres Fahrzeugs sorgfältig. Falls zwischen beiden Gebrauchsanweisungen Widersprüche auftreten, hat die Gebrauchsanweisung des Fahrzeugs in Bezug auf Sicherheitsgurte und / oder Airbags Vorrang.

! NUR VON ERWACHSENEN ZU MONTIEREN.

! DIESER KINDERAUTOSITZ DARF NUR MIT BLICK IN FAHRRICHTUNG VERWENDET WERDEN.

! DIESEN KINDERAUTOSITZ NICHT VERWENDEN, wenn er nicht ordnungsgemäß montiert ist.

! Die Nutzung dieses Kinderautositzes durch Kinder als Spielzeug ist untersagt.

! Kinder NIEMALS unbeaufsichtigt in einem Fahrzeug lassen.

! Es wird empfohlen, Kinder nicht unbeaufsichtigt in ihrem Kinderückhaltesystem zu lassen.

! Gehen Sie mit gutem Beispiel voraus: Schnallen Sie sich IMMER an. Stellen Sie eine feste Regel auf, dass sich das Fahrzeug erst dann bewegt, wenn alle Insassen angeschnallt sind. OHNE AUSNAHME.

belt. Make it a firm rule that the vehicle does not move until everyone is buckled up. **MAKE NO EXCEPTIONS.**

- ! It is not advised to loan or pass along a child restraint. **DO NOT USE A SECOND-HAND CHILD RESTRAINT** or a child restraint whose history you do not know.
- ! When disposing a child restraint system, ensure to dispose of the unit in a way others cannot reuse it (e.g. use a dark trash bag, do not sell to a thrift shop or in a garage sale, etc.).
- ! Store the booster seat in a safe place when not in use. **DO NOT** place heavy objects on top of the booster seat while in storage.
- ! **DO NOT** remove any stickers or warnings as they contain important information.

USAGE WARNINGS

WARNING!

- ! **ALWAYS** ASSIST YOUR CHILD WHEN GETTING INTO AND OUT OF THE BOOSTER SEAT.
- ! **NEVER** LET YOUR CHILD LEAN ON THE ARMREST WHEN GETTING INTO OR EXITING THE BOOSTER SEAT TO PREVENT THE SEAT FROM TIPPING.
- ! **ENSURE** THAT THE BOOSTER SEAT IS LEVEL, STABLE AND DOES NOT ROCK SIDE-TO-SIDE. IF THE BOOSTER SEAT IS NOT STABLE, TRY ANOTHER SEATING LOCATION. IN VEHICLES WITH WIDE, FLAT SEATS, A ROLLED TOWEL CAN BE USED ON THE OUTBOARD (DOOR) SIDE TO ADD STABILITY TO THE BOOSTER SEAT. **DO NOT ADD ANYTHING BEHIND OR UNDER THE BOOSTER SEAT.**



According to accident statistics, **CHILDREN ARE SAFER WHEN PROPERLY RESTRAINED IN THE REAR SEATING POSITIONS THAN IN THE FRONT SEATING POSITION.**

! Es wird davon abgeraten, ein Kinderrückhaltesystem zu verleihen oder weiterzugeben. **VERWENDEN SIE KEINE GEBRAUCHTEN KINDERRÜCKHALTESYSTEME** oder ein Kinderrückhaltesystem, dessen Vorgeschichte Ihnen nicht bekannt ist.

- ! Wenn ein Kinderrückhaltesystem entsorgt werden muss, sollte gewährleistet werden, dass das System auf eine solche Art und Weise entsorgt wird, dass andere es nicht weiter verwenden können (z. B. einen dunklen Müllbeutel verwenden, nicht an einen Second-Hand-Laden oder auf einem Flohmarkt verkaufen, etc.).
- ! Den Kinderautositz an einem sicheren Ort aufbewahren, wenn er nicht genutzt wird. Während der Lagerung **KEINE** schweren Objekte auf den Kinderautositz stellen oder legen.
- ! Aufkleber oder Warnhinweise **NICHT** entfernen; sie enthalten wichtige Informationen.

WARNHINWEISE ZUR NUTZUNG

ACHTUNG!

HELFFEN SIE IHREM KIND STETS BEIM EIN- UND AUSSTIEG IN DEN BZW. AUS DEM KINDERAUTOSITZ.

IHR KIND DARF SICH BEIM EIN- UND AUSSTIEGEN IN DEN BZW. AUS DEM KINDERAUTOSITZ NICHT AUF DIE ARMLEHNEN LEHNEN, DA ANSONSTEN DER SITZ KIPPEN KÖNNTE.

GEWÄHRLEISTEN SIE, DASS DER KINDERAUTOSITZ EBEN UND STABIL GELAGERT IST UND DAS ER SEITLICH NICHT GEKIPPT WERDEN KANN. FALLS DIE DISTZERHÖHUNG NICHT STABIL GELAGERT WERDEN KANN, VERSUCHEN SIE ES MIT EINEM ANDEREN EINBAUORT. IN FAHRZEUGEN MIT BREITEN, FLACHEN SITZEN KANN EIN AUFGEROLLTES HANDTUCH AUF DER AUSSENSEITE (ZUR TÜRE HIN) VERWENDET WERDEN, UM DEM KINDERAUTOSITZ ZUSÄTZLICHE STABILITÄT ZU GEBEN. HINTER BZW. UNTER DEM KINDERAUTOSITZ DÜRFEN KEINE GEGENSTÄNDE PLATZIERT WERDEN.

Unfallstatistiken zufolge **SIND KINDER SICHERER AUFGEHOBBEN, WENN SIE AUF DER RÜCKBANK STATT AUF DEM BEIFAHRERSITZ ORDNUNGSGEMÄSS ANGESCHNALLT SIND.**

Please study the section "Vehicle seating positions".

- ! **DO NOT** use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint.
- ! **DO NOT** allow others to install or use this booster seat unless they read and understand all the instructions and labels.
- ! **DO NOT GIVE THIS BOOSTER SEAT** to someone else without also giving them this instructions for use. Additional instructions for use can be downloaded directly from www.thomashilfen.com.
- ! To ensure proper booster seat use, keep and store this instructions for use and refer to it when necessary.
- ! **DO NOT LEAVE A BOOSTER SEAT UNSECURED IN YOUR VEHICLE.** In a collision, sharp turn or sudden stop, an unsecured booster seat can injure other occupants. Remove it or make sure that it is securely attached with the vehicle seat belt, even when not in use.

INJURY WARNINGS

- ! **INJURIES MAY OCCUR EVEN IF YOU ARE NOT IN A CRASH** if the booster seat is not properly installed or if your child is not properly secured in the booster seat.
- ! The rigid items and plastic parts of a child restraint shall be so located and installed that they are not liable, during everyday use of the vehicle, to become trapped by a movable seat or in a door of the vehicle.
- ! **DO NOT** leave folding vehicle seats unlatched. In the event of a sharp turn, sudden stop or crash, a loose seat back could prevent the booster seat from protecting the child as well as it should.
- ! It is recommended that any luggage or other objects liable to cause injuries in the event of a collision shall be properly secured. In the event of a sharp turn, sudden stop or crash, loose objects will keep moving, potentially causing serious injuries.

Wir verweisen auf den Abschnitt „Sitzpositionen im KFZ“.

- ! Verwenden Sie KEINE tragenden Kontaktpunkte mit Ausnahme der in der Gebrauchsanweisung beschriebenen und der am Kinderautositz markierten.
- ! Gestatten Sie es NIEMAND anderem, diesen Kinderautositz einzubauen oder zu nutzen, ohne vorher sämtliche Anweisungen und Etiketten gelesen und verstanden zu haben.
- ! GEBEN SIE DIESEN KINDERAUTOSITZ nur zusammen mit dieser Gebrauchsanweisung an andere weiter. Zusätzliche Gebrauchsanweisungen können direkt von www.thomashilfen.com heruntergeladen werden.
- ! Um die ordnungsgemäße Nutzung des Kinderautositzes zu gewährleisten, diese Gebrauchsanweisung aufbewahren und bei Bedarf darauf Bezug nehmen.
- ! DEN KINDERAUTOSITZ NICHT UNGESICHERT IM FAHRZEUG LASSEN. Bei einem Unfall, in scharfen Kurven oder beim plötzlichen Anhalten kann ein ungesicherter Kinderautositz Insassen verletzen. Entfernen Sie sie oder gewährleisten Sie, dass sie sicher mit dem Sicherheitsgurt des Fahrzeugs verzurrt ist, auch wenn sie nicht in Gebrauch ist.

WARNHINWEISE VOR VERLETZUNG

- ! ES KANN AUCH, WENN SIE NICHT IN EINEN UNFALL VERWICKELT SIND, ZU VERLETZUNGEN KOMMEN, wenn der Kinderautositz nicht richtig eingebaut ist oder wenn Ihr Kind nicht ordnungsgemäß im Kinderautositz gesichert ist.
- ! Die starren Teile und Kunststoffteile eines Kinderrückhaltesystems müssen so angeordnet und eingebaut sein, dass sie während des täglichen Gebrauchs des Fahrzeugs nicht durch einen beweglichen Sitz oder in einer Tür des Fahrzeugs eingeklemmt werden können.
- ! Klappbare Fahrzeugsitze NICHT unverriegelt lassen. In einer scharfen Kurve, beim plötzlichen Anhalten oder bei einem Unfall kann eine lose Rückenlehne dazu führen, dass der Kinderautositz das Kind nicht so schützt, wie er es sollte.
- ! Es wird empfohlen, sämtliches Gepäck oder andere Gegenstände, die im Fall eines Unfalls Verletzungen verursachen könnten, ordnungsgemäß zu sichern. In einer scharfen Kurve, beim plötzlichen Anhalten oder bei einem Unfall werden sich lose Gegenstände weiter bewegen und dadurch möglicherweise schwere Verletzungen verursachen.

! The child restraint shall not be used without the cover. It **MUST** always be used with the fabric cover provided by the manufacturer.

! The seat cover should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer, because the cover constitutes an integral part of the restraint performance.

! **PARTS OF THE BOOSTER SEAT COULD BECOME HOT ENOUGH TO BURN THE CHILD IF LEFT IN THE SUN.** Contact with these parts can injure your child. **ALWAYS** touch the surface of any metal or plastic parts before putting your child in the booster seat. Cover the booster seat with a towel or blanket when the vehicle is parked in direct sunlight. **KEEP AWAY FROM SUNLIGHT, OTHERWISE IT MAY BE TOO HOT FOR THE CHILD'S SKIN.**

VEHICLE WARNINGS

! **DO NOT** use this booster seat with 2-point vehicle belts (lap-belt only or shoulder-belt only). Your child would be seriously injured in the event of a crash.

! **DO NOT** use this booster seat with unsafe vehicle seat belts listed in section "Unsafe vehicle seat belt systems" of this manual.

! **DO NOT** use this child restraint if it can't be properly installed. It is possible that your vehicle has no suitable seating position for this child restraint due to seat belt type, airbag system and/or lack of location of a tether strap anchor. Read and follow these instructions, and your vehicle owner's manual carefully.

! Das Kinderrückkaltesystem darf ohne Bezug nicht verwendet werden. Es **MUSS** stets mit dem vom Hersteller zur Verfügung gestellten Stoffbezug verwendet werden.

! Der Sitzbezug darf nur mit vom Hersteller empfohlenen Sitzbezügen ersetzt werden, da der Bezug einen wesentlichen Bestandteil des Rückhaltevermögens darstellt.

! **TEILE DES KINDERAUTOSITZES KÖNNEN BEI DIREKTEM KONTAKT MIT SONNENLICHT AUSREICHEND HEISS WERDEN, DASS DAS KIND VERBRENNUNGEN ERLEIDET.** Der Kontakt mit diesen Teilen kann bei Ihrem Kind zu Verletzungen führen. **STETS** die Oberfläche jeglicher Metall- oder Kunststoffteile fühlen, bevor Sie Ihr Kind in den Kinderautositz setzen. Falls das Fahrzeug in direktem Sonnenlicht geparkt wird, den Kinderautositz mit einem Handtuch oder einer Decke abdecken. **DEN KONTAKT MIT DIREKTEM SONNENLICHT VERMEIDEN, DA DER SITZ ANSONSTEN ZU HEISS FÜR DIE HAUT DES KINDES WERDEN KÖNNTE.**

KFZ-WARNHINWEISE

! Diesen Kinderautositz **NICHT** mit Zweipunktgurten (Beckengurte oder ausschließlich Schultergurten) verwenden. Im Falle eines Unfalls könnte Ihr Kind schwere Verletzungen erleiden.

! Diesen Kinderautositz **NICHT** mit unsicheren KFZ-Gurtsystemen verwenden. Diese sind im Abschnitt „Unsichere KFZ-Gurtsysteme“ dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt.

! Diesen Kinderautositz **NICHT** verwenden, wenn er nicht ordnungsgemäß eingebaut werden kann. Es ist möglich, dass Ihr Fahrzeug aufgrund der Art der Sicherheitsgurte, des Airbag-Systems und / oder fehlender Ankerpunkte für den Haltegurt über keine geeignete Sitzposition für dieses Kinderrückhaltesystem verfügt. Lesen und befolgen Sie diese Anweisungen und die Gebrauchsanweisung Ihres Fahrzeugs sorgfältig.

EUROPE

This is a "Universal" child restraint. It is approved to the requirements of the European Standard for Child Safety Seat Equipment under Regulation No. 44, 04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.

A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a "Universal" child restraint for this age group.

This child restraint has been classified as "Universal" under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice.

If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

! Only suitable for use in the listed vehicles fitted with 3-point with retractor safety-belts, approved to ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.

This restraint is **NOT CERTIFIED** for aircraft use.

This booster seat must **NOT** be used in homes, boats, buses, motorcycles, motor homes, or any other vehicles that have non-forward-facing seats, missing seat belts, or whose seat belts do not meet the requirements of this booster seat.

NORTH AMERICA

This booster seat conforms to the *Canadian Motor Vehicle Safety Standards (CMVSS) 213.2*, the *Federal Motor Vehicle Safety Standards (FMVSS) 213.2*, and **IS CERTIFIED** for use in the following classes of vehicles only: multi-purpose passenger vehicles, passenger cars, and trucks. Thomashilfen has also validated compliance through independent laboratory testing.

EUROPA

Es handelt sich hierbei um ein „Universal“-Kinderrückhaltesystem. Es ist gemäß den Anforderungen der europäischen Prüfnorm nach UN ECE Reg. 44/04 für den allgemeinen Gebrauch in Fahrzeugen zugelassen und passt in die meisten, allerdings nicht alle KFZ-Sitze.

Eine ordnungsgemäße Passform ist wahrscheinlich, wenn der KFZ-Hersteller in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs angegeben hat, dass das Fahrzeug in der Lage ist, ein „Universal“-Kinderrückhaltesystem für diese Altersgruppe aufzunehmen.

Dieses Kinderrückhaltesystem wurde unter strengeren Bedingungen als denen, die auf frühere, nicht mit diesem Hinweisse versehene Modelle zuträfen, als „universal“ eingestuft.

Bei Bedenken verweisen wir Sie an den Hersteller des Kinderrückhaltesystems oder an den Händler.

! Nur geeignet für die Verwendung in den aufgeführten Fahrzeugen mit Dreipunkt-Automatiksicherheitsgurten, die nach ECE Reg. Nr. 16 oder gleichwertigen Normen genehmigt sind.

Dieses Rückhaltesystem ist **NICHT** für die Verwendung in Luftfahrzeugen ZERTIFIZIERT.

Dieser Kinderautositz darf **NICHT** zu Hause, auf Booten, in Bussen, auf Motorrädern, in Wohnmobilen oder in jeglichen anderen Fahrzeugen, deren Sitze nicht in Fahrtrichtung ausgerichtet sind, bei denen keine Sicherheitsgurte vorhanden sind oder dessen Sicherheitsgurte nicht den Anforderungen dieses Kinderautositzes entsprechen, verwendet werden.

NORDAMERIKA

Dieser Kinderautositz entspricht den Canadian Motor Vehicle Safety Standards (kanadische KFZ-Sicherheitsnormen; CMVSS) 213.2, den Federal Motor Vehicle Safety Standards (US-KFZ-Sicherheitsnormen; FMVSS) 213.2 und ist ausschließlich für die Verwendung in den folgenden Fahrzeugklassen ZERTIFIZIERT: Mehrzweck-Personenkraftwagen, Personenkraftwagen und Lastkraftwagen. Thomashilfen gegenüber wurde des Weiteren die Konformität durch unabhängige Labortests bestätigt.

This booster seat must **NOT** be used in homes, boats, buses, motorcycles, motor homes, or any other vehicles that have non-forward-facing seats, missing seat belts, or whose seat belts do not meet the requirements of this booster seat.

This restraint is **NOT CERTIFIED** for aircraft use.

This booster seat is **NOT** compatible with vehicle child restraint **Universal Anchorage Systems (UAS)**.

AIRBAG WARNINGS

! NEVER PLACE THIS BOOSTER SEAT IN A VEHICLE SEATING LOCATION THAT HAS AN ACTIVE FRONTAL AIRBAG. An inflating airbag may cause serious injury or death. Refer to your vehicle owner's manual for information about airbags and child restraint installation.

This booster seat may be used in a rear seating position equipped with side impact airbags providing they are:

- Roof mounted;
- "Curtain" type deployment;
- Will **NOT** interfere with, impact or in any way reposition the booster seat when inflated.

! If a vehicle's front seat location must be used, **ALWAYS** disable the airbag. Failure to disable the airbag system can result in serious injury or death. Follow the vehicle owner's manual for instructions on disabling the front airbag system.

Please refer to your vehicle owner's manual for airbag type, and for appropriate use with child restraints.

DAMAGE WARNINGS

! It is recommended that the device should be changed when it has been subject to violent stresses in an accident.

! DO NOT USE A BOOSTER SEAT THAT HAS BEEN IN AN ACCIDENT OF ANY KIND. An accident can cause

Dieser Kinderautositz darf **NICHT** zu Hause, auf Booten, in Bussen, auf Motorrädern, in Wohnmobilen oder in jeglichen anderen Fahrzeugen, deren Sitze nicht in Fahrtrichtung ausgerichtet sind, bei denen keine Sicherheitsgurte vorhanden sind oder dessen Sicherheitsgurte nicht den Anforderungen dieses Kinderautositzes entsprechen, verwendet werden.

Dieses Rückhaltesystem ist **NICHT** für die Verwendung in Luftfahrzeugen **ZERTIFIZIERT**.

Dieser Kinderautositz ist **NICHT** mit dem Kinderrückhaltesystem **Universal Anchorage System (UAS)** kompatibel.

AIRBAG-WARNHINWEISE

DIESEN KINDERAUTOSITZ NIE IN EINEM FAHRZEUGSITZPLATZ PLATZIEREN, DER MIT EINEM FRONTAL-AIRBAG AUSGESTATTET IST. Ein ausgelöster Airbag kann zu schweren Verletzung oder auch zum Tod führen. Für weitere Informationen zu Airbags und den Einbau von Kinderrückhaltesystemen verweisen wir auf die Gebrauchsanweisung Ihres Fahrzeugs.

Dieser Kinderautositz kann auf einem mit Seitenairbags ausgestatteten Rücksitz verwendet werden, wenn die folgenden Kriterien erfüllt sind:

- Die Airbags sind am Dachholm angebracht;
- Beim Auslösen entfalten sie sich als „Vorhang“;
- Beim Auslösen kommt es **NICHT** zur Behinderung des, Einwirkung auf den oder Verschiebung des Kinderautositzes.

! Falls der Beifahrersitz eines Fahrzeugs verwendet werden muss, den Airbag **STETS** abschalten. Falls der Airbag nicht abgeschaltet wird, kann dies schwere Verletzungen oder den Tod zur Folge haben. Befolgen Sie zur Abschaltung des Frontalairbags für den Beifahrersitz die Gebrauchsanweisung des Fahrzeugs.

Für die Art des Airbags und die ordnungsgemäße Nutzung mit Kinderrückhaltesystemen verweisen wir auf die Gebrauchsanweisung Ihres Fahrzeugs.

WARNHINWEISE BEI BESCHÄDIGUNG

! Es wird empfohlen, das Gerät auszutauschen, falls es während eines Unfalls schweren Belastungen ausgesetzt war.

! **VERWENDEN SIE NIE EINEN KINDERAUTOSITZ, DER IN EINEN UNFALL JEGLICHER ART VERWICKELT WAR.** Unfälle können nicht sichtbare Beschädigungen am Kinderautositz verursachen.

damage to the booster seat that you cannot see.

! DO NOT use this booster seat if it is damaged in any way or has missing parts.

! NEVER use a cut, frayed or damaged vehicle seat belt.

! DO NOT tamper with or modify the booster seat, for any reason. Any unauthorised or additions to the device without the approval of the Type Approval Authority can cause serious injury or death in a sharp turn, sudden stop, or crash.

! DO NOT use anything to raise the booster seat off the vehicle seat. Untested modifications, such as adding extra padding, could affect the safety of the booster seat and result in serious injury or death in a crash.

! DO NOT, EXCEPT AS DESCRIBED IN THESE INSTRUCTIONS, MODIFY YOUR BOOSTER SEAT, DISASSEMBLE ANY PART OR CHANGE THE WAY THE VEHICLE SEAT BELTS ARE USED. This includes any accessories or parts by other manufacturers as non-tested accessories can affect the safety of the booster seat.

! Diesen Kinderautositz NICHT VERWENDEN, falls er beschädigt ist oder Teile fehlen. NIEMALS einen angeschnittenen, abgeschuerten oder beschädigten Fahrzeug-Sicherheitsgurt verwenden.

! Den Kinderautositz NIEMALS aus jeglichen Gründen manipulieren oder modifizieren. Jegliche nicht autorisierten [Modifizierungen] oder Ergänzungen zum Gerät ohne Genehmigung der Typgenehmigungsbehörde können in scharfen Kurven, beim plötzlichen Anhalten oder bei einem Unfall zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

! Unter den Kinderautositz dürfen KEINE fremden Hilfsmittel platziert werden, um diesen anzuheben. Nicht geprüfte Modifikationen, wie zusätzliches Polstermaterial, können die Sicherheit des Kinderautositzes beeinflussen und bei einem Unfall zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

! MIT AUSNAHME DER BESCHREIBUNGEN DIESER ANWEISUNG DARF DER KINDERAUTOSITZ NICHT MODIFIZIERT WERDEN. AUCH DÜRFEN KEINE TEILE DAVON ABGEBAUT UND DIE ART DER NUTZUNG DER FAHRZEUGSICHERHEITSGURTE ABGEÄNDERT WERDEN. Dies schließt sämtliches Zubehör oder sämtliche Teile anderer Hersteller ein, da nicht geprüfetes Zubehör die Sicherheit des Kinderautositzes beeinflussen kann.

It is recommended that you **ALWAYS** confirm country laws with local authorities. Laws vary from country to country regarding minimum/maximum child restraint requirements for age, mass and height.

⚠ WARNING!

DO NOT USE THIS BOOSTER SEAT IF YOUR CHILD DOES NOT MEET ALL THE REQUIREMENTS BELOW.

To use this booster seat, your child **MUST MEET ALL** of the following requirements:

• GROUP II / III

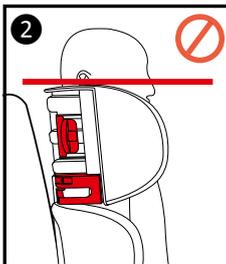
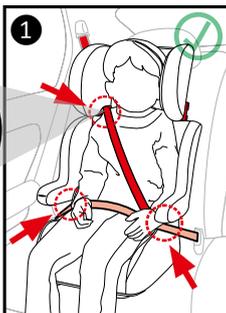
Forward-facing:

between 15 - 36 kg
(33 - 79 lbs.)

• Shoulder belt **MUST** lie across the **MIDDLE** of the child's shoulder and chest, and lap portion **MUST** be positioned low across child's hips.

• Child's ears **MUST BE BELOW** the top of the booster seat ②. If tops of ears are above the top of the booster seat headrest, child is too large for the booster seat.

! WARNING: Verify your child's mass and height frequently. **DO NOT** guess.



GEWICHTS- UND GRÖSSENEINSCHRÄNKUNGEN

Es wird empfohlen, sich die Gesetze des jeweiligen Landes STETS von den örtlichen Behörden bestätigen zu lassen. Gesetze bezüglich der Mindestanforderungen an Kinderrückhaltesysteme in Bezug auf das Alter, das Gewicht und die Größe des Kindes können von Land zu Land verschieden sein.

ACHTUNG!

DIESEN KINDERAUTOSITZ NICHT VERWENDEN, FALLS IHR KIND NICHT SÄMTLICHE NACHFOLGEND AUFGEFÜHRTE ANFORDERUNGEN ERFÜLLT.

Um diesen Kinderautositz verwenden zu können, **MUSS** Ihr Kind **SÄMTLICHE** der folgenden Anforderungen **ERFÜLLEN**:

- Klasse II / III in Fahrtrichtung sitzend: zwischen 15 und 36 kg (33 und 79 lbs.)
- Der Schultergurt **MUSS** MITTIG über die Schulter und den Brustkorb des Kindes verlaufen, und der Beckengurt **MUSS** niedrig über die Hüften des Kindes verlaufen.
- Die Ohren des Kindes **MÜSSEN UNTERHALB** der Oberkante des Kinderautositzes liegen ②. Falls die Ohren oberhalb der Oberkante der Kopfstütze des Kinderautositzes liegen, ist das Kind zu groß für den Kinderautositz.

! ACHTUNG: Das Gewicht und die Größe Ihres Kindes häufig überprüfen. **NICHT** schätzen.

- A. Headrest
- B. Backrest and base
- C. Locking strap
- D. Shoulder belt guides
- F. 1-Hand headrest height adjustment handle
- G. Headrest folding levers
- H. Backrest folding lever
- I. Headrest locking tab
- J. Instructions for use storage
- K. Carry handle

- A. Kopfstütze
- B. Rückenlehne und Basis
- C. Verschlussgurt
- D. Führungen für den Schultergurt
- F. Griff zur einhändigen Einstellung der Kopfstütze
- G. Hebel zum Einklappen der Kopfstütze
- H. Hebel zum Einklappen der Rückenlehne
- I. Lasche zum Einrasten der Kopfstütze
- J. Aufbewahrungsort für die Gebrauchsanweisung
- K. Tragegriff

FÜR DEN KAUF VON ERSATZTEILEN:

Nehmen Sie in Deutschland unter
www.thomashilfen.com
oder +49 4761 8860 Kontakt mit uns auf.

TO PURCHASE REPLACEMENT PARTS:

In Germany, please contact us at
www.thomashilfen.com
or by calling +49 4761 886 0.



⚠ WARNING!

FAILURE TO PROPERLY SECURE YOUR CHILD AND THE BOOSTER SEAT IN YOUR VEHICLE INCREASES THE RISK OF SERIOUS INJURY OR DEATH IN THE EVENT OF A SHARP TURN, SUDDEN STOP OR CRASH.

⚠ WARNING!

IMPROPER PLACEMENT OF THE BOOSTER SEAT INCREASES THE RISK OF SERIOUS INJURY OR DEATH. Some seating positions in your vehicle may **NOT** be safe for this booster seat. Some vehicles have **NO** seating positions which are compatible with this booster seat due to seating surface, seat belt type and/or airbag system. Read and follow these instructions, and your vehicle owner's manual carefully.

⚠ WARNING!

Children aged 13 and under **MUST** ride in the rear seats, away from front airbags. The only exception is if the airbags are turned off. When using a booster seat in a vehicle with active airbags, refer to the vehicle owner's manual for additional installation instructions and precautions. For rear seat installation, adjust the front seat forward enough to ensure the child's feet do not hit the backrest of the front seat.

**⚠ WARNING!**

Only use this booster seat in forward-facing vehicle seats. Side-facing or rear-facing seats in vans, station wagons or trucks **CANNOT** be used.

ACHTUNG!

DIE NICHT ORDNUNGSGEMÄSSE SICHERUNG IHRES KINDES UND DES KINDERAUTOSITZES IN IHREM FAHRZEUG ERHÖHT DAS RISIKO SCHWERER VERLETZUNGEN ODER DES TODES IN SCHARFEN KURVEN, BEI PLÖTZLICHEM ANHALTEN ODER BEI EINEM UNFALL.

ACHTUNG!

DIE NICHT ORDNUNGSGEMÄSSE PLATZIERUNG DES KINDERAUTOSITZES ERHÖHT DAS RISIKO SCHWERER VERLETZUNGEN ODER DES TODES. Einige Sitzpositionen in Ihrem Fahrzeug könnten für diesen Kindersitz **NICHT** sicher sein. Einige Fahrzeuge verfügen über **KEINE** Sitzpositionen, die aufgrund der Sitzoberfläche, der Art des Sicherheitsgurtes und / oder des Airbag-Systems mit diesem Kindersitz kompatibel sind. Lesen und befolgen Sie diese Anweisungen und die Gebrauchsanweisung Ihres Fahrzeugs sorgfältig.

ACHTUNG!

Kinder bis zum 14. vollendeten Lebensjahr **MÜSSEN** von den Frontairbags entfernt auf den Rücksitzen mitfahren. Die einzige Ausnahme besteht, wenn die Frontairbags abgeschaltet sind. Für die Verwendung eines Kindersitzes in einem Fahrzeug mit aktiven Airbags wird bezüglich zusätzlicher Einbauanweisungen und Vorsichtsmaßnahmen auf die Gebrauchsanweisung des Fahrzeugs verwiesen. Beim Einbau auf einem Rücksitz ist darauf zu achten, dass der Vordersitz so weit nach vorne verschoben wird, dass die Füße des Kindes nicht die Rückenlehne des Vordersitzes berühren können.

ACHTUNG!

Dieser Kindersitz darf nur in Fahrzeugsitzen, die in Fahrtrichtung orientiert sind, verwendet werden. Zur Seite oder gegen die Fahrtrichtung orientierte Sitze in Minivans, Kombis oder Pickups dürfen **NICHT** verwendet werden.

THE VEHICLE SEAT MUST FACE FORWARD. DO NOT use the booster seat with the following vehicle seats:

- Seats which face sides of vehicle.
- Seats which face rear of vehicle.
- Rear seats of small extended cab pickup trucks.



- The front of the booster seat **MUST NOT** hang over the edge of the vehicle seat by more than 5 cm (2 inches).

Refer to the vehicle owner's manual for child restraint installation instructions for your specific vehicle.



! DO NOT use this booster seat in a seating position where the vehicle seat belt or seat belt buckle is not easily accessible with the booster seat secured in place.

SAFE VEHICLE SEAT BELT SYSTEMS

⚠ WARNING!

SEAT BELTS DIFFER FROM VEHICLE TO VEHICLE AND FROM SEATING LOCATION TO SEATING LOCATION WITHIN THE SAME VEHICLE. NOT ALL VEHICLE SEAT BELTS CAN BE USED WITH THIS BOOSTER SEAT.

You must determine if your vehicle's seat belts are compatible for use with this booster seat. If you are unsure, consult your vehicle owner's manual or call Thomashilfen.

! This booster seat is suitable for use in the listed vehicles fitted with 3-point with retractor safety-belts (lap-and-shoulder), approved to ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.

DER FAHRZEUGSITZ MUSS NACH VORNE GERICHTET SEIN. Den Kinderautositz NICHT mit den folgenden Fahrzeugsitzen verwenden:

- Sitze, die zur Seite des Fahrzeugs orientiert sind.
- Sitze, die zum Heck des Fahrzeugs orientiert sind.
- Rücksitze von Pickups mit erweiterter Fahrgastzelle ohne vollwertige Rücksitze (sog. „Extended Cab“ oder „Extra Cab“). Die Vorderkante des Kinderautositzes darf NICHT MEHR als 5 cm (2 Zoll) über die Kante des Fahrzeugsitzes überstehen.

Bezüglich des Einbaus von Kinderrückhaltesystemen in Ihrem spezifischen Fahrzeug wird auf die Gebrauchsanweisung Ihres Fahrzeugs verwiesen.

! Diesen Kinderautositz NICHT in einer Sitzposition verwenden, bei der der Fahrzeugsicherheitsgurt bzw. das Gurtschloss nicht ohne Weiteres erreichbar ist, wenn der Kinderautositz vor Ort befestigt ist.

SICHERE KFZ-GURTSYSTEME

ACHTUNG!

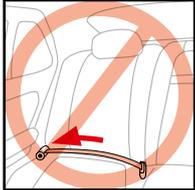
SICHERHEITSGURTE KÖNNEN SICH VON FAHRZEUG ZU FAHRZEUG UND VON SITZPOSITION ZU SITZPOSITION INNERHALB DESSELBEN FAHRZEUGS UNTERSCHIEDEN. NICHT ALLE FAHRZEUGSICHERHEITSGURTE KÖNNEN MIT DIESEM KINDERAUTOSITZ VERWENDET WERDEN. Sie müssen bestimmen, ob die Sicherheitsgurte Ihres Fahrzeugs für die Verwendung mit diesem Kinderautositz kompatibel sind.

! Dieser Kinderautositz ist nur für die Verwendung in den aufgeführten Fahrzeugen mit Dreipunkt-Automatiksicherheitsgurten (Kombinationen aus Becken- und Schultergurten), die nach ECE Reg. Nr. 16 oder gleichwertigen Normen genehmigt sind, geeignet.

Review your vehicle owner's manual for vehicle seat belt use with child restraints.

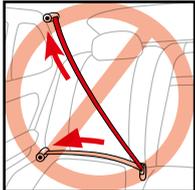
UNSAFE VEHICLE SEAT BELT SYSTEMS

This booster seat can be installed properly using **MOST** vehicle 3-point lap-and-shoulder seat belts. However, some vehicle seat belts are not safe to use as their anchoring points for the lap belt may not allow for a secure installation. **NEVER** use any unsafe vehicle seat belt systems.

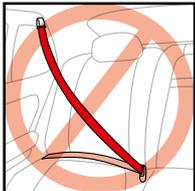


DO NOT USE ANY OF THE FOLLOWING VEHICLE SEAT BELT SYSTEMS WITH THIS BOOSTER SEAT:

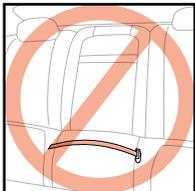
! NEVER use a lap-only belt.



! NEVER use a seat belt that does not lock in the event of a sharp turn, sudden stop, or crash.



! NEVER use a cut, frayed or damaged vehicle seat belt.
! NEVER use motor driven automatic seat belts.



! NEVER use a vehicle seat belt system where the lap and shoulder belts have independent retractors.



! NEVER use a vehicle seat belt system with top or bottom anchorage points attached to the door in any way.

! NEVER use lap belts whose anchor points are forward of the seat crease.

! NEVER use a seat belt system whose anchor points allow the booster seat to slide from side to side when buckled in.

Es wird bezüglich der Verwendung der Fahrzeugsicherheitsgurte zusammen mit Kinderrückhaltesystemen auf die Gebrauchsanweisung Ihres Fahrzeug verwiesen.

UNSICHERE KFZ-GURTSYSTEME

Dieser Kinderautositz kann mit Hilfe der **MEISTEN** Dreipunktgurte (Kombinationen aus Becken- und Schultergurten) ordnungsgemäß eingebaut werden. Es ist allerdings möglich, dass einige Fahrzeugsicherheitsgurte zur Verwendung nicht sicher sind, da die Verankerungspunkte des Beckengurtes einen sicheren Einbau nicht gestatten. Ein unsicheres Fahrzeuggurtsystem darf **NIEMALS** verwendet werden.

DIE FOLGENDEN KFZ-GURTSYSTEME DÜRFEN MIT DIESEM KINDERAUTOSITZ NICHT VERWENDET WERDEN:

! NIEMALS einen Zweipunktgurt (Beckengurt) verwenden.

! NIEMALS einen Sicherheitsgurt verwenden, der bei scharfen Kurven, plötzlichem Anhalten oder einem Unfall nicht automatisch arretiert.

! NIEMALS einen angeschnittenen, abgeschauerten oder beschädigten Fahrzeug-Sicherheitsgurt verwenden.

! NIEMALS einen motorbetriebenen automatischen Sicherheitsgurt verwenden.

! NIEMALS ein KFZ-Gurtsystem verwenden, bei dem die Becken- und Schultergurte mit unabhängigen Aufrollvorrichtungen ausgestattet sind.

! NIEMALS ein KFZ-Gurtsystem verwenden, bei dem die unteren und oberen Verankerungspunkte auf jegliche Art und Weise mit der Fahrzeugtür verbunden sind.

! NIEMALS Beckengurte verwenden, deren Verankerungspunkte vor der Sitzritze liegen.

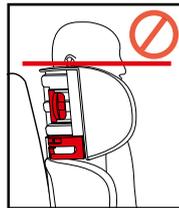
! NIEMALS ein Gurtsystem verwenden, dessen Verankerungspunkte im angeschnallten Zustand die seitliche Verschiebung des Kinderautositzes gestatten.

⚠ WARNING!

INCORRECT USE OF THE VEHICLE'S 3-POINT LAP-AND-SHOULDER SEAT BELT SYSTEM IS THE MOST COMMON MISTAKE PEOPLE MAKE. IT IS VERY IMPORTANT TO READ, UNDERSTAND AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS AND WARNINGS. DO NOT MISTAKE COMFORT FOR SAFETY. THE VEHICLE'S 3-POINT LAP-AND-SHOULDER SEAT BELT MUST BE SNUGLY ADJUSTED AT ALL TIMES.

! ENSURE the vehicle shoulder belt's position is correct for your child's size. **VERIFY OFTEN.**

! WARNING: DO NOT use this booster seat if the midpoint of your child's head is above the top of the booster seat headrest.



UNFOLDING/FOLDING BOOSTER SEAT

1. Identify the locking strap at the front of the booster seat (see "Parts list"). Undo locking strap by removing elastic loop. Store strap under fabric seat cover for future use.
2. Remove folded headrest (stored inside booster) and set aside.
3. With the booster seat base flat on a surface, squeeze the **BACKREST LEVER** and lift the backrest into the vertical position ①. Release the lever to lock backrest into place.



VORBEREITUNG DES KINDERAUTOSITZES AUF DIE NUTZUNG

ACHTUNG

DIE NICHTORDNUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG DES DREI-PUNKTGURTSYSTEMS DES FAHRZEUGS IST DER AM HÄUFIGSTEN AUFTRETENDE FEHLER. ES IST SEHR WICHTIG, DASS SIE SÄMTLICHE ANWEISUNGEN UND WARNHINWEISE LESEN, VERSTEHEN UND BEFOLGEN. KOMFORT DARF NICHT MIT SICHERHEIT VERWECHSELT WERDEN. DER DREI-PUNKTGURT DES FAHRZEUGS MUSS STETS ENG ANLIEGEN.

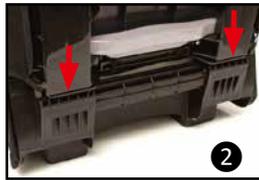
! GEWÄHRLEISTEN Sie, dass die Position des Schultergurtes auf die Größe Ihres Kindes angepasst ist. ÜBERPRÜFEN SIE DIESE HÄUFIG.

! ACHTUNG: Diesen Kinderautositz NICHT verwenden, wenn der Mittelpunkt des Kopfes Ihres Kindes oberhalb der Oberkante der Kopfstütze des Kinderautositzes liegt.

AUS- / EINKLAPPEN DES KINDERAUTOSITZES

1. Den Haltegurt vorne am Kinderautositz identifizieren (siehe „Teilleiste“). Durch Entfernen der elastischen Schlaufe den Haltegurt lösen. Den Haltegurt bis zur nächsten Verwendung unter dem Sitzbezug aufbewahren.
2. Die eingeklappte Kopfstütze (im Kinderautositz aufbewahrt) entfernen und beiseite legen.
3. Mit der Basis des Kinderautositzes auf einer ebenen Oberfläche den **HEBEL** der **RÜCKENLEHNE** zusammendrücken und die Rückenlehne in die vertikale Position heben ①. Den Hebel freigeben, damit die Rückenlehne einrasten kann.

4. ENSURE THAT BACKREST IS COMPLETELY VERTICAL AND LOCKED INTO PLACE **2** BY GENTLY PULLING/PUSHING IT TOWARDS THE FOLDED POSITION.



5. To refold backrest, squeeze backrest lever and gently fold backrest flat against the seat base.

UNFOLDING/FOLDING HEADREST

1. Fully open both sides of the headrest. Each side should automatically lock into place when fully open **1**.



- ! ENSURE THAT THE SIDES OF THE HEADREST ARE COMPLETELY LOCKED INTO PLACE BY GENTLY PUSHING THEM TOWARDS THE FOLDED POSITION.**

- ! CHECK BOTH HEADREST LEVERS TO ENSURE THEY ARE FULLY ENGAGED. MANUALLY PUSH EACH LEVER TOWARDS THE FRONT OF THE BOOSTER TO ENSURE THEY HAVE FULLY RETRACTED/LOCKED INTO THE LEVER GUIDE **2**.**



- ! ENSURE THAT THE HEADREST FABRIC DOES NOT INHIBIT HEADREST FROM FULLY OPENING.**

2. To refold the headrest, squeeze each headrest lever and gently fold headrest flat.
3. Store folded headrest inside folded backrest for easy transport.

4. GEWÄHRLEISTEN SIE, DASS DIE RÜCKENLEHNE VOLLSTÄNDIG VERTIKAL UND EINGERASTET IST **2**, INDEM SIE DIE RÜCKENLEHNE VORSICHTIG IN RICHTUNG DER EINGEKLAFFTEN POSITION ZIEHEN / DRÜCKEN.

5. Um die Rückenlehne wieder einzuklappen, den Hebel der Rückenlehne zusammendrücken und die Rückenlehne behutsam flach auf die Basis des Sitzes drücken.

AUS- / EINKLAPPEN DER KOPFSTÜTZE

1. Beide Seiten der Kopfstütze vollständig öffnen. Beide Seiten sollten automatisch einrasten, nachdem sie vollständig geöffnet wurde **1**.

- ! GEWÄHRLEISTEN SIE, DASS DIE SEITEN DER KOPFSTÜTZE VOLLSTÄNDIG EINGERASTET SIND, INDEM SIE DIESE VORSICHTIG IN RICHTUNG DER EINGEKLAFFTEN POSITION DRÜCKEN.**

- ! ÜBERPRÜFEN SIE, DASS BEIDE HEBEL DER KOPFSTÜTZE VOLLSTÄNDIG EINGERASTET SIND. DRÜCKEN SIE JEDEN HEBEL VON HAND IN RICHTUNG DER VORDERSEITE DES KINDER-AUTOSITZES UM ZU GEWÄHRLEISTEN, DASS DIESE VOLLSTÄNDIG EINGEFAHREN SIND / IN DER SCHIENE DES HEBELS EINGERASTET SIND **2**.**

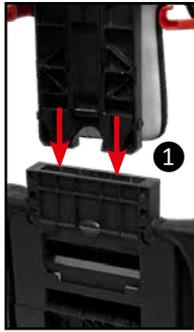
- ! GEWÄHRLEISTEN SIE, DASS DER BEZUG DER KOPFSTÜTZE DIESE NICHT DARAN HINDERT, SICH VOLLSTÄNDIG ÖFFNEN ZU KÖNNEN.**

2. Um die Kopfstütze wieder einzuklappen, den jeweiligen Hebel zusammendrücken und die Kopfstütze behutsam flach einklappen.

3. Die eingeklappte Kopfstütze kann in der eingeklappten Rückenlehne untergebracht werden. Dies erleichtert den Transport.

! THE HEADREST MUST BE USED AT ALL TIMES.

1. Ensure that the headrest (both sides) and backrest are locked in the open position, and that they are both facing the same direction.
2. Insert the rectangular extension of the headrest into the opening at the top of the backrest ①.
3. While squeezing the headrest height adjustment handle (found on the back of the headrest), push down on the headrest until it is fully inserted to its lowest position in the backrest.
4. Tuck headrest fabric under backrest fabric.
5. To remove headrest: **WHILE LIFTING THE LOCKING TAB** (see "Parts list"), simultaneously squeeze the headrest height adjustment handle while pulling headrest up and out of backrest.



ADJUSTING HEADREST

This booster seat has seven (7) headrest height positions.

1. Squeeze the headrest height adjustment handle and lift (pull up) or lower (push down) headrest until desired height is achieved ①.

! BOTTOM OF THE HEADREST MUST BE AT OR JUST ABOVE YOUR CHILD'S SHOULDERS ②.

2. Release the headrest height adjustment handle and listen for a 'click' to make sure headrest is locked in position.



! DIE KOPFSTÜTZE MUSS STETS VERWENDET WERDEN.

1. Gewährleisten Sie, dass die Kopfstütze (beide Seiten) und die Rückenlehne in der offenen Position eingerastet sind, und dass beide in dieselbe Richtung orientiert sind.
2. Führen Sie die rechteckige Verlängerung der Kopfstütze in die Öffnung am oberen Ende der Rückenlehne ein ①.
3. Drücken Sie, während Sie den Hebel zur Einstellung der Kopfstützenhöhe zusammendrücken (auf der Rückseite der Kopfstütze gelegen), auf die Kopfstütze, bis diese vollständig bis zur Tiefstposition in der Rückenlehne eingeführt ist.
4. Falten Sie den Kopfstützenbezug unter den Rückenlehnenbezug.
5. Entfernen der Kopfstütze: **WÄHREND SIE DIE LASCHE ZUM EINRASTEN DER KOPFSTÜTZE** (siehe „Teilleiste“) **ANHEBEN**, drücken Sie gleichzeitig den Hebel zur Einstellung der Kopfstützenhöhe zusammen, während Sie die Kopfstütze nach oben und aus der Rückenlehne ziehen. ①

EINSTELLUNG DER KOPFSTÜTZE

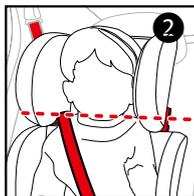
Dieser Kinderautositz ist mit sieben (7) Höhenpositionen für die Kopfstütze ausgestattet.

1. Drücken Sie den Hebel zur Einstellung der Kopfstützenhöhe zusammen und heben (ziehen) oder senken (drücken) Sie die Kopfstütze, bis die gewünschte Höhe eingestellt ist ①.

! DIE UNTERKANTE DER KOPFSTÜTZE MUSS AUF ODER LEICHT OBERHALB DER HÖHE DER SCHULTERN IHRES KINDES LIEGEN ②.

2. Lassen Sie den Hebel zur Einstellung der Kopfstützenhöhe los. Es sollte ein „Klick“ ertönen, der bestätigt, dass die Kopfstütze eingerastet ist.

! WARNING: TO ENSURE HEADREST IS LOCKED IN POSITION, GENTLY PUSH DOWN ON HEADREST.



SECURING CHILD AND BOOSTER SEAT IN VEHICLE

! WARNING!

FAILURE TO PROPERLY SECURE YOUR CHILD IN THE BOOSTER SEAT INCREASES THE RISK OF SERIOUS INJURY OR DEATH IN THE EVENT OF A SHARP TURN, SUDDEN STOP OR CRASH. In a crash, the booster seat provides **NO** protection for your child unless the vehicle 3-point lap-and-shoulder belt is properly secured. Follow these instructions carefully to properly secure your child.

! DO NOT use this booster seat if it can't be properly leveled, stabilized, and installed as per this instructions for use.

! WARNING: You **MUST** use the vehicle 3-point lap-and-shoulder belt system when restraining the child in the booster seat **1**.

! WARNING: Vehicle belts **MUST** be tight, adjusted to the child's body, and should not be twisted **1**.

! NEVER use a vehicle lap-only belt to secure child in booster seat **2**.

! NEVER USE A LOOSE SHOULDER BELT.

! NEVER position the shoulder belt under the child's arm **3** or place the shoulder belt behind the child's back **4**.



! ACHTUNG: UM ZU GEWÄHRLEISTEN, DASS DIE KOPFSTÜTZE EINGERASTET IST, BEHUTSAM AUF DIE KOPFSTÜTZE DRÜCKEN.

SICHERUNG DES KINDES UND DES KINDERAUTOSITZES IM KFZ

ACHTUNG!

DIE NICHT ORDNUNGSGEMÄSSE SICHERUNG IHRES KINDES IM KINDERAUTOSITZ ERHÖHT DAS RISIKO SCHWERER VERLETZUNGEN ODER DES TODES IN SCHARFEN KURVEN, BEI PLÖTZLICHEM ANHALTEN ODER BEI EINEM UNFALL. Bei einem Unfall kann der Kinderautositz Ihr Kind **NUR** schützen, wenn der Dreipunktgurt des Fahrzeugs ordnungsgemäß gesichert ist. Befolgen Sie diese Anweisungen sorgfältig, damit Sie Ihr Kind ordnungsgemäß sichern können.

! Verwenden Sie diesen Kinderautositz **NICHT**, wenn dieser gemäß dieser Gebrauchsanweisung nicht ordnungsgemäß waagrecht platziert, stabilisiert und eingebaut werden kann.

! **ACHTUNG:** Der Dreipunktgurt des Fahrzeugs **MUSS** verwendet werden, wenn das Kind im Kinderautositz angeschnallt wird **1**.

! **ACHTUNG:** Fahrzeuggurte **MÜSSEN** eng anliegen, an den Körper des Kindes angepasst sein und dürfen nicht verdreht sein **1**.

! **NIEMALS** einen Zweipunkt-Beckengurt verwenden, um das Kind im Kinderautositz anzuschnallen **2**.

! **NIEMALS EINEN LOCKER SITZENDEN SCHULTERGURT VERWENDEN.**

! **NIEMALS** den Schultergurt unter dem Arm **3** oder hinter dem Rücken des Kindes positionieren **4**.

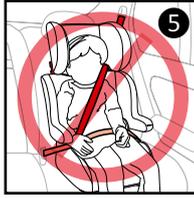
! Lap portion of lap-and-shoulder belt MUST be low and snug across the hips, with the pelvis firmly engaged, just touching the child's thighs. The lap portion MUST NOT be lying across the child's stomach as this can cause major injuries to the child in case of a sharp turn, sudden stop or crash.



! DO NOT allow the child to slouch, slide down in the seat, or create slack in the belt system 5. If child will not keep vehicle belt properly positioned, DO NOT use this booster seat.



! DO NOT position vehicle belt over top of the armrests 6.



! The vehicle seat headrest should not create a gap between vehicle seat and booster seat 7. If so, remove the vehicle headrest.



! DO NOT use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint.

IF IN DOUBT ABOUT THESE POINTS OR ANY QUESTIONS RELATED TO INSTALLATION, PLEASE CONTACT THOMASHILFEN.



! Der Beckenteil eines Dreipunktgurtes MUSS niedrig und eng über die Hüften anliegen, wobei das Becken festgehalten wird und die Oberschenkel des Kindes kaum berührt werden sollten. Der Beckenteil DARF NICHT über den Bauch des Kindes geführt werden, da dies in scharfen Kurven, beim plötzlichen Anhalten oder bei einem Unfall zu schweren Verletzungen des Kindes führen kann.

! Ihr Kind muss im Sitz aufrecht sitzen, darf nicht abrutschen, und den Gurt nicht so manipulieren, dass er lose anliegt 5. Falls das Kind den Gurt nicht in der ordnungsgemäßen Position lässt, dürfen Sie diesen Kindersitz NICHT verwenden.

! Den Fahrzeuggurt NICHT über die Armlehnen führen 6.

! Durch die Kopfstütze des Fahrzeugsitzes darf keine Lücke zwischen dem Fahrzeugsitz und dem Kindersitz entstehen 7. Falls dies der Fall ist, entfernen Sie die Kopfstütze des Fahrzeugs.

! Verwenden Sie KEINE tragenden Kontaktpunkte mit Ausnahme der in der Gebrauchsanweisung beschrieben und der am Kindersitz markierten.

SIE ZU DIESEN PUNKTEN BEDENKEN ODER ZUM EINBAU FRAGEN HABEN, SETZEN SIE SICH BITTE MIT THOMASHILFEN IN VERBINDUNG.

⚠ WARNING!

DUE TO VARYING ANGLES OF VEHICLE SEAT BELT RETRACTORS, EXCESS SLACK IN THE VEHICLE BELT SYSTEM MIGHT NOT BE REMOVED AUTOMATICALLY.

Once the lap and shoulder portions of the seat belt are properly positioned and the buckle is attached, **FEED ANY REMAINING SLACK OF THE SEAT BELT MANUALLY BACK INTO THE RETRACTOR TO TIGHTEN THE WHOLE SYSTEM.**

1. Place booster seat firmly against the back of a forward-facing vehicle seat. The vehicle seat **MUST** be equipped with a 3-point lap-and-shoulder belt. Booster must be level, stable and not rock side-to-side (see "Vehicle seating positions").
2. Place child in the booster seat with child's back flat against the back of the booster seat.
3. Adjust headrest height so that the bottom of the headrest is **EVEN** with the top of the child's shoulders. See section "Adjusting headrest".
4. Thread shoulder belt portion of the 3-point lap-and-shoulder belt system through the shoulder belt guide **①** and ensure that shoulder belt lies across child's shoulder and chest, and **NOT** across child's face or neck.
5. Thread both sides of the lap belt under **BOTH** armrests. Thread the lower end of the shoulder belt under the armrest on the buckle side **②**. ENSURE that the belt is snug across the child's hips. It is important to ensure that any lap strap is worn low down, so that the pelvis is firmly



!ACHTUNG!

AUFGRUND VERSCHIEDENER WINKEL DER FAHRZEUGGURT-EINZUGMECHANISMEN KANN ES VORKOMMEN, DASS EIN ÜBERMÄSSIGER DURCHHANG IM FAHRZEUGGURTSYSTEM NICHT AUTOMATISCH BESEITIGT WIRD. Nachdem die Becken- und Schulterteile des Sicherheitsgurtes ordnungsgemäß positioniert sind und das Gurtschloss eingerastet ist, **SCHIEBEN SIE DEN SICHERHEITSGURT VON HAND IN DEN EINZUGMECHANISMUS, UM DAS GESAMMTE SYSTEM ZU SPANNEN.**

1. Den Kinderautositz fest gegen den Rücken eines in Fahrtrichtung orientierten Fahrzeugsitzes platzieren. Der Fahrzeugsitz **MUSS** mit einem automatischen Dreipunktgurt (Kombination aus Becken- und Schultergurt) ausgerüstet sein. Der Kinderautositz muss waagrecht und stabil sein, und darf seitlich nicht kippen (siehe „Sitzpositionen im KFZ“).
2. Das Kind in den Kinderautositz setzen, wobei der Rücken des Kindes eng an der Rückenlehne des Kinderautositzes anliegen muss.
3. Die Höhe der Kopfstütze einstellen, so dass die Unterkante der Kopfstütze auf Höhe der Schultern des Kindes ist. Siehe Abschnitt „Einstellung der Kopfstütze“.
4. Den Schultergurtteil des Dreipunktgurtes durch die Schultergurtführung **①** führen und gewährleisten, dass der Schultergurt über die Schulter und den Brustkorb des Kindes geführt ist, **NICHT** aber über das Gesicht oder den Hals des Kindes.
5. Beide Seiten des Beckengurtes unter **BEIDEN** Armlehnen durchführen. Das untere Ende des Schultergurtes auf der Seite mit dem Gurtschloss unter der Armlehne durchführen **②**. **GEWÄHRLEISTEN** Sie, dass der Gurt eng an den Hüften des Kindes anliegt. Achten Sie darauf, dass der Beckengurt möglichst weit unten anliegt, damit das Becken fest verankert ist und die Oberschenkel gerade noch berührt werden, und dass er **NICHT** auf dem Bauch des Kindes aufliegt.

engaged, just touching their thighs and is NOT across their stomach.

6. Buckle the vehicle seat belt into place and ensure it is secure by gently pulling on it.

! BOTH SIDES OF THE LAP BELT MUST PASS UNDER BOTH ARMRESTS, AND THE LOWER END OF THE SHOULDER BELT MUST PASS UNDER THE ARMREST ON THE BUCKLE SIDE.

! Any straps holding the restraint to the vehicle should be tight, any straps restraining the child should be adjusted to the child's body, and the straps should not be twisted.

! Teach your child that seat belts are not toys and should NEVER be played with, regardless of whether the car is in motion or not.

! ALWAYS be aware of what your children are doing in the back seat.

CARRYING AND TRANSPORT

1. Fold the headrest (see "Unfolding/folding headrest").
2. **PARTIALLY** fold the backrest (see "Unfolding/folding booster seat"), and place the folded headrest on the booster seat base with the **TOP** of the headrest facing up and outward.
3. Secure locking strap (see "Parts list").
4. Use carry handle for easy portability (see "Parts list").

6. Führen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs in das Gurtschloss ein und gewährleisten Sie den sicheren Sitz, indem Sie behutsam daran ziehen.

! BEIDE SEITEN DES BECKENGURTS MÜSSEN UNTER DEN ARMLEHNEN DURCHGEFÜHRT WERDEN. DAS UNTERE ENDE DES SCHULTERGURTES MUSS AUF DER SEITE MIT DEM SCHLOSSGURT UNTER DER ARMLEHNE DURCHGEFÜHRT WERDEN.

! Sämtliche Gurte, die das Rückhaltesystem am Fahrzeug befestigen, sollten stramm gezogen sein. Sämtliche Gurte, die das Kind sichern, sollten auf den Körper des Kindes angepasst sein. Die Gurte dürfen nicht verdreht sein.

! Bringen Sie Ihrem Kind bei, dass Gurte kein Spielzeug sind, und dass man NIEMALS damit spielen sollte, ungeachtet dessen, ob sich das Fahrzeug in Bewegung befindet oder nicht.

! Bleiben Sie sich STETS dessen bewusst, was Ihre Kinder auf den Rücksitzen tun.

MITNAHME UND TRANSPORT

1. Klappen Sie die Kopfstütze ein (siehe „Aus- / Einklappen der Kopfstütze“).
2. Klappen Sie die Rückenlehne **TEILWEISE** ein (siehe „Aus- / Einklappen des Kinderautositzes“) und platzieren Sie die eingeklappte Kopfstütze auf der Basis des Kinderautositzes, wobei die **OBERSEITE** der Kopfstütze nach oben und außen zeigen sollte.
3. Sichern Sie den Haltegurt (siehe „Teileliste“).
4. Verwenden Sie den Tragegriff, um den Kinderautositz zu tragen (siehe „Teileliste“).

AIRCRAFT INSTALLATION

This booster seat is **NOT CERTIFIED** for aircraft use. Aircraft seats are not equipped with 3-point lap-and-shoulder belts which are required for use with this booster seat.

INSTRUCTIONS FOR USE STORAGE

Store your instructions for use in the storage case that is implemented in the seat's cover.



CARE AND MAINTENANCE

CLEANING THE PLASTIC SHELL:

- **SPONGE CLEAN** using warm water and mild soap.
- **TOWEL DRY.**
- **DO NOT** use solvents, abrasive cleaners or disassemble booster in any way, except as instructed.

EINBAU IM FLUGZEUG

Dieser Kinderautositz ist **NICHT** für die Verwendung in Luftfahrzeugen **ZERTIFIZIERT**. Flugzeugsitze sind nicht mit Dreipunktgurten, die für die Verwendung mit diesem Kinderautositz erforderlich sind, ausgestattet.

AUFBEWAHRUNGORT FÜR DIE GEBRAUCHSANWEISUNG

Bewahren Sie Ihre Gebrauchsanweisung in dem im Sitzbezug untergebrachten Fach auf.

PFLEGE UND WARTUNG

REINIGUNG DES KUNSTSTOFFKORPUS:

- Mit einem **SCHWAMM** und warmem Wasser und einem milden Spülmittel **REINIGEN**.
- **MIT EINEM HANDTUCH ABTROCKNEN.**
- Verwenden Sie **KEINE** Lösungsmittel und Scheuermittel. Nehmen Sie den Kinderautositz **NICHT** auseinander, es sei denn, die Anweisungen sehen dies vor.



Thomashilfen

INSTRUCTIONS FOR USE
SPECIAL NEEDS CAR SEAT
„NAVIGATOR“

Instructions for Use for Special Needs Version
(Supplement)

ECE Group II–III
15-36 kg / 33.1-79.4 lbs



Thomashilfen

GEBRAUCHSANWEISUNG
REHA KINDER-AUTOSITZ
„NAVIGATOR“

Gebrauchsanweisung für Reha-Version
(Ergänzung)

ECE Gruppe II–III
15-36 kg

Thank you for choosing our product and for the trust you have placed in us. In order for you and the user to enjoy your new product safely, conveniently, and comfortably, we kindly ask that you read the Instructions for Use. Doing this will also help avoid damage, injury, and incorrect operation and handling of the product. Please ensure that a copy of the Instructions for Use remains with the product so that every user has access to it.

If you have any questions, please contact your authorised distributor or us directly.



**Thomas Hilfen für Körperbehinderte
GmbH & Co. Medico KG**
Walkmühlenstraße 1
27432 Bremervörde / Germany
Phone: +49 (0) 4761 8860
www.thomashilfen.de

We reserve the right to make technical changes. This can lead to differences between your product and how it is presented in brochures and other media.

Sie haben sich für unser Produkt entschieden und wir möchten uns für das entgegengebrachte Vertrauen bedanken. Damit die Handhabung Ihres neuen Produktes für Sie und den Nutzer sicher, praktisch und komfortabel ist, lesen Sie bitte zuerst diese Gebrauchsanweisung. So können Sie Beschädigungen und Bedienungsfehler vermeiden. Sorgen Sie bitte dafür, dass diese Gebrauchsanweisung beim Produkt verbleibt und jedem Nutzer zur Verfügung steht.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren zuständigen Fachhandel oder direkt an uns.



**Thomas Hilfen für Körperbehinderte
GmbH & Co. Medico KG**
Walkmühlenstraße 1
27432 Bremervörde
Telefon: +49 (0) 4761 8860
www.thomashilfen.de

Wir behalten uns das Recht auf technische Änderungen vor. Das kann zu Abweichungen zwischen Ihrem Produkt und der Darstellung in Medien führen.

Preface / Manufacturer	26
Labels / Model Identification.....	28
General Remarks / Safety Instructions	29
Intended Purpose	31
– Intended Use / Application Areas.....	31
– Indication / Patient Target Group / Intended Users.....	32
– Risks Associated with Use and Contraindications.....	32
Product Description.....	33
– Scope of Delivery / Standard Equipment.....	33
– Options	33
– Putting into Service.....	33
– Teaching the User.....	34
Adjustment Options / Features	35
– Accessories	40
– Technical Data.....	41
– Material Specifications	41
Cleaning, Maintenance, and Repair	42
– Cleaning, Care Instructions, and Disinfection on a Daily Basis.....	42
– Maintenance and inspection by the distributor / Maintenance Schedule.....	43
– Spare Parts.....	45
– Storage / Disposal.....	45
EU Declaration of Conformity.....	46
Warranty	46
Period of Use / Service Life.....	46
Reuse	47
Distributor	47

Vorwort / Hersteller	26
Kennzeichnungen / Modellidentifikation	28
Allgemeine Hinweise / Sicherheitshinweise.....	29
Zweckbestimmung	31
– Bestimmungsgemäße Verwendung / Anwendungsbereiche	31
– Indikation / Patientenzielgruppe, vorgesehene Anwender.....	32
– Anwendungsrisiken und Kontraindikationen	32
Produktbeschreibung	33
– Lieferumfang / Grundausstattung.....	33
– Varianten.....	33
– Inbetriebnahme	33
– Gebrauchsschulung.....	34
Einstellmöglichkeiten / Leistungsmerkmale	35
– Zubehör.....	40
– Technische Daten	41
– Materialangaben.....	41
Reinigung, Instandhaltung und Reparatur.....	42
– Reinigung, Pflegehinweise und Desinfektion im Alltag.....	42
– Wartung u. Inspektion durch den Fachhandel / Wartungsplan.....	43
– Ersatzteile.....	45
– Lagerung / Entsorgung.....	45
EU-Konformitätserklärung.....	46
Gewährleistung	46
Nutzungsdauer / Lebensdauer	46
Wiedereinsatz.....	47
Händler	47

Label	Meaning
 <p>The barcode label is attached under the seat.</p>	<p>Barcode Label</p> <p>The bar code label is attached under the seat.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Producer - Product Name - Product Group - Item Code short / long - MD = Medical Device - Manufacture Date - Serial Number
 <p>The type plate of the car seat is attached under the seat.</p>	<p>Type plate</p> <p>The type plate of the car seat is attached under the seat.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Producer - Product Name - User weight - CE-Label - Follow Instructions for Use

Aufkleber

Bedeutung

Barcode-Label

Das Barcode-Label ist unter der Sitzfläche angebracht.

- Hersteller
- Produktname
- Produktgruppe
- Artikelnummer kurz / lang
- MD = Medizinprodukt
- Herstellungsdatum
- Seriennummer

Typenschild

Das Typenschild des Autositzes ist unter der Sitzfläche angebracht.

- Hersteller
- Produktname
- Nutzergewicht
- CE-Kennzeichen
- Gebrauchsanweisung beachten

GENERAL REMARKS

Read the Instructions for Use carefully before first use. If you have difficulty reading, please have them read to you. If the copy of the Instructions for Use is missing, you can download one from www.thomashilfen.de. The contents of the digital Instructions for Use can be enlarged.

Check the packaging for any transport damage and to be sure the product is in flawless condition.

Changes to the product are only permitted within the scope of the intended adjustment options.

The product can be cleaned daily and looked after by relatives and caregivers. Maintenance and inspection are done by the distributor.

In some countries it necessary to carry a medical certificate.

The rehab car seat can be used on the back seats as well as on the front passenger seat. The chosen car seat must face forward.

All labels have to remain on the product and should not be tampered with.

The Reha Navigator child car seat has successfully passed a Dekra load bearing test, so that it satisfies the requirements of ECE R 44/04.

ECE Groups II and III (15–36 kg):

The test verified that the 5-point belt – designed for children with a body weight above 15 kg – can be used as an additional positioning belt. When you use this seat, you must therefore ALWAYS secure your child with the 3-point safety belt which is part of the vehicle and observe the advice on correct installation in the original instructions for assembly and use.

ALLGEMEINE HINWEISE

Lesen Sie sich vor Erstgebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch oder lassen Sie sich diese bei Leseschwierigkeiten vorlesen. Sollte die Gebrauchsanweisung fehlen, können Sie sich diese auf www.thomashilfen.de herunterladen. Die Inhalte der digitalen Gebrauchsanweisung können vergrößert dargestellt werden.

Prüfen Sie die Verpackung auf Transportschäden und ob das Produkt in einwandfreiem Zustand ist.

Veränderungen am Produkt sind nur im Rahmen der vorgesehenen Einstellmöglichkeiten zulässig.

Reinigung und Pflege im Alltag kann von Angehörigen und Betreuern durchgeführt werden. Wartung und Inspektion erfolgen durch den Fachhandel.

In einigen Ländern ist es erforderlich, eine ärztliche Bescheinigung mitzuführen.

Der Reha Autositz kann auf einem der hinteren Sitze sowie dem Beifahrersitz genutzt werden. Der gewählte Fahrzeugsitz MUSS vorwärtsgerichtet sein.

Alle Kennzeichnungen müssen am Produkt verbleiben und dürfen nicht manipuliert werden.

Der Reha Kinder-Autositz Navigator hat auf Basis der ECE R 44/04 Anforderungen einen Belastungstest bei der Dekra erfolgreich bestanden.

ECE Gruppe II-III (15–36 kg):

Im Rahmen dieses Tests wurde bestätigt, dass der 5-Punkt-Gurt für Kinder über 15 kg Körpergewicht als zusätzlicher Positionierungsgurt eingesetzt werden kann. Sichern Sie Ihr Kind in diesem Fall IMMER mit dem im Fahrzeug befindlichen 3-Punkt-Sicherheitsgurt und beachten Sie hierbei die Hinweise zur korrekten Installation gemäß der originalen Montage- und Gebrauchsanweisung.

The 5-point positioning belt which forms part of the child seat is NOT relevant to safety. The child is restrained by the vehicle's 3-point safety belt, while the 5-point belt merely provides additional support as a positioning belt for children with a body weight between 15 and 36 kg.

PLEASE NOTE: The 5-point belt must be routed through the red belt guides, so that the belt is the right length and does not slip off the child's shoulders. When you put the seat in the car, make sure you pull the 3-point belt through the belt guide first, followed by the 5-point belt.

SAFETY INSTRUCTIONS

Check at least every three months that the settings on the product still work for the user's current body measurements. If need be, have a distributor/orthopaedic technician adjust the settings.

Do regular (weekly) checks to make sure that the setting options on the product work.

Be careful of the moving parts when adjusting or folding the product.

Please do not overload the product and note the maximum weight of the user and the maximum load capacity (see technical data).

Never leave the user unattended with the product.

The product should only be used by one user at a time. No other individuals should be placed in or on the product.

All users have to be familiar with how the product works. This way in an emergency the user can be removed quickly from the product.

Do not leave the user unattended while they are getting into or out of the product. If there is too much pressure put on the footrest, there is a risk of slipping or tipping.

Der im Kindersitz integrierte 5-Punkt-Positionierungsgurt ist NICHT sicherheitsrelevant. Die Rückhaltung des Kindes erfolgt in diesem Fall durch den 3-Punkt-Gurt des Fahrzeuges, der 5-Punkt-Gurt ist für Kinder mit 15 bis 36 kg Körpergewicht nur als Positionierungsgurt zur zusätzlichen Unterstützung vorgesehen.

ACHTUNG: Der 5-Punkt-Gurt muss durch die roten Gurtführungen geführt werden, damit der Gurt mitwachsend ist und nicht von den Schultern des Kindes rutscht. Wenn der Sitz im Auto eingesetzt wird, muss zuerst der 3-Punkt-Gurt und dann der 5-Punkt-Gurt durch die Gurtführung gezogen werden.

SICHERHEITSHINWEISE

Kontrollieren Sie mindestens alle 3 Monate, ob die Einstellungen des Produktes noch zu den aktuellen Körpermaßen des Nutzers passen. Lassen Sie ggf. durch einen Fachhändler/Orthopädietechniker die Einstellungen anpassen.

Kontrollieren Sie regelmäßig (wöchentlich) die Funktionsfähigkeit der Einstellmöglichkeiten am Produkt.

Achten Sie beim Einstellen und Falten des Produktes auf die Klemmgefahr im Bereich der beweglichen Teile

Bitte überlasten Sie das Produkt nicht und beachten Sie das maximale Nutzergewicht bzw. die maximale Belastbarkeit (siehe technische Daten).

Nutzer bitte nie unbeaufsichtigt mit dem Produkt alleine lassen.

Das Produkt darf nur von einem Nutzer zur Zeit verwendet werden. Es dürfen keine weiteren Personen im oder auf dem Produkt platziert werden.

Alle Anwender müssen in die Funktionen des Produktes eingewiesen sein. So kann im Notfall der Nutzer zügig aus dem Produkt befreit werden.

Lassen Sie den Nutzer beim Ein- und Aussteigen in oder aus dem Produkt nicht unbeaufsichtigt. Bei zu starker Belastung der Fußstütze besteht die Gefahr des Abrutschens oder des Kippens.

The user should always be positioned with the five-point positioning harness (standard equipment). The seat and the user always have to be fastened with the vehicle's own three-point seat belt.

Intense sunlight and heat can lead to high surface temperatures on the product. As a result, there is a risk of injury when touching the product. Only use the product once it has cooled down enough. In general, try to protect the product from direct sunlight.

Please note the safety standards which apply to your vehicle as outlined in the vehicle's Instructions for Use to ensure the safety of the user.

The Instructions for Use have to remain with the product.

If there is a serious and unexpected accident with the product, please inform our company immediately and the responsible authorities.

INTENDED PURPOSE

INTENDED USE / APPLICATION AREAS

The Navigator rehab car seat is a class 1 medical device.

It is designed to safely transport the physically disabled and to ensure children are sitting securely in vehicles. The seat is always fastened using the vehicle's own three-point seat belt. The five-point positioning harness in the rehab car seat helps to position and support the child in an upright sitting position.

The rehab car seat provides additional support to help the passenger sit securely, stabilises head control, and offers secure seating for the hip area. The rehab car seat stands out because it doesn't weigh much and is foldable.

Der Nutzer sollte immer mit dem 5-Punkt-Positionierungsgurt (Grundausrüstung) positioniert sein. Sitz und Nutzer müssen immer mit dem 3-Punkt-Sicherheitsgurt des Fahrzeugs gesichert sein.

Bei starker Sonneneinstrahlung und Hitze kann es zu hohen Oberflächentemperaturen am Produkt kommen. Dann besteht Verletzungsgefahr bei Berührung. Nutzen Sie das Produkt erst wieder, wenn es ausreichend abgekühlt ist. Schützen Sie das Produkt allgemein vor direkter Sonneneinstrahlung.

Bitte beachten Sie die für Ihr Fahrzeug geltenden Sicherheitsnormen in der Gebrauchsanweisung des Fahrzeugs, um die Sicherheit des Nutzers zu gewährleisten.

Die Gebrauchsanweisung muss am Produkt verbleiben.

Sollte es wider Erwarten zu einem schwerwiegenden Vorfall mit dem Produkt kommen, melden Sie dies bitte unverzüglich unserem Unternehmen und der zuständigen Behörde.

ZWECKBESTIMMUNG

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG / ANWENDUNGSBEREICHE

Der Reha-Autositz Navigator ist ein Medizinprodukt der Klasse 1.

Er ist konzipiert für die behindertengerechte Beförderung und zur Einhaltung einer gesicherten Sitzposition von Kindern in Kraftfahrzeugen. Die Sicherung des Sitzes erfolgt immer mit dem fahrzeugeigenen 3-Punkt-Sicherheitsgurt. Der 5-Punkt-Gurt des Reha-Autositzes dient der Positionierung und Unterstützung einer aufrechten Sitzposition des Kindes.

Der Reha-Autositz sorgt für zusätzlichen Halt beim sicheren Sitzen, Stabilisierung der Kopfkontrolle und stabilen Sitz im Beckenbereich. Der Reha-Autositz zeichnet sich durch sein geringes Eigengewicht und seine Faltpbarkeit aus.

In addition to its use in vehicles, the rehab car seat can also be used as a simple seating aid on chairs or on buses and trains. If this seat is used without the vehicle's three-point seat belt, the rehab car seat has to be secured with the integrated fastening belt.

Any use that goes above and beyond this does not comply with the intended use.

INDICATION / PATIENT TARGET GROUP / INTENDED USERS

The rehab car seat is for children with mild structural and / or functional limitations or poor head and torso posture. It provides a stable, physiological position if a standard child car seat does not securely support the child while seated in the vehicle. Or if the existing seat does not provide enough support.

When used appropriately, risks for the application can be excluded. Contraindications are not known.

RISK ASSOCIATED WITH USE AND CONTRAINDICATIONS

If used properly, risks can be eliminated during use. There are no known contraindications.

Neben dem Einsatz in Kraftfahrzeugen kann der Reha-Autositz auch als einfache Sitzhilfe auf Stühlen oder im öffentlichen Nah- und Fernverkehr genutzt werden. Die Nutzung ohne 3-Punkt-Sicherheitsgurt eines Fahrzeugs setzt voraus, dass der Reha-Autositz mit dem integrierten Befestigungsgurt gesichert werden kann.

Eine andere oder darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

INDIKATION / PATIENTENZIELGRUPPE, VORGESEHENE ANWENDER

Der Reha-Autositz wird eingesetzt bei Kindern mit leichten strukturellen und / oder funktionellen Einschränkungen oder Fehlhaltungen im Kopf- und Rumpfbereich. Er sorgt für eine stabile und physiologische Positionierung, wenn ein handelsüblicher Kinderautositz nicht ausreichend ist für eine stabile Sitzhaltung im Fahrzeug. Oder wenn das vorhandene Sitzmöbel nicht ausreichend Halt bietet.

Bei sachgerechtem Gebrauch können Risiken bei der Anwendung ausgeschlossen werden. Kontraindikationen sind nicht bekannt.

ANWENDUNGSRISIKEN UND KONTRAINDIKATION

Bei sachgerechtem Gebrauch können Risiken bei der Anwendung ausgeschlossen werden. Kontraindikationen sind nicht bekannt.

PRODUCT DESCRIPTION**SCOPE OF DELIVERY**

Your product is delivered with the standard equipment and comes preassembled. Any accessories ordered along with the product are included and have to be assembled subsequently. A copy of the Instructions for Use is enclosed with the product.

STANDARD EQUIPMENT

Seat and back with 7-fold height adjustable headrest; complete seat foldable; seat cushion with abduction block (2-fold adjustable); back cushion with side pads; head cushion; additional head cushions (left, right); 5-point positioning belt; chest clip; fastening belt for use outside the car; removable covers

COLOR OPTIONS

Navigator, grey
 Navigator, red
 Navigator, blue
 Navigator, green
 Navigator, magenta

PUTTING INTO SERVICE

Carefully remove the transport protection and the packaging.

Keep the packaging material and small parts out of the reach of children to prevent swallowing or choking.

The product is delivered folded. Note the remarks for folding found in the section on adjustment options.

PRODUKTBESCHREIBUNG**LIEFERUMFANG**

Ihr Produkt wird in der Grundausrüstung vormontiert geliefert. Das eventuell mitbestellte Zubehör liegt dem Produkt bei. Dem Produkt liegt eine Gebrauchsanweisung bei.

GRUNDAUSSTATTUNG

Sitz und Rücken mit 7-fach höhenverstellbarer Kopfstütze; kompletter Sitz faltbar; Sitzpolster mit Abduktionsblock (2-fach verstellbar); Rückenpolster mit Thoraxpelotten; Kopfpolster; zusätzliche Kopfpolster (links, rechts); 5-Punkt-Positionierungsgurt; Gurtverbinder; Befestigungsgurt zur Nutzung außerhalb des Autos; abnehmbare Bezüge

FARBVARIANTEN

Navigator, grau
 Navigator, rot
 Navigator, blau
 Navigator, grün
 Navigator, magenta

INBETRIEBNAHME

Entfernen Sie sorgsam die Transportsicherungen und die Verpackungen.

Achten Sie darauf, dass Verpackungsmaterial und Kleinteile nicht in die Hände von Kindern gelangen können, um ein Verschlucken bzw. die Gefahr des Ersticken zu vermeiden.

Das Produkt wird zusammengeklappt geliefert. Achten Sie auf die Hinweise zum Falten unter dem Punkt Einstellmöglichkeiten.

The user is taught how to use this device by trained staff who will reference these Instructions for Use.

Trained staff should install the seat in the vehicle with the user and adjust the seat to the measurements of the actual user.

The user has to be shown all of product's functions as well as how to install and remove it from the vehicle.

Der Anwender wird vom autorisierten Fachpersonal unter Hinzunahme dieser Gebrauchsanweisung in den Gebrauch dieses Hilfsmittels eingewiesen.

Der Fachberater sollte den Sitz gemeinsam mit dem Anwender in das Fahrzeug einbauen und den Sitz auf die jeweiligen Maße des aktuellen Nutzers einstellen.

Es ist sicherzustellen, dass der Anwender in alle Funktionen des Produktes sowie den Ein- und Ausbau aus dem Fahrzeug eingewiesen ist.

UNFOLDING

To unfold – see original Instructions for Use.

Important: When you unfold the seat, please remember that the 5-point belt / positioning belt must not get caught between the back and the seat. To prevent this, pull the belt forward by the buckle.

FOLDING

Before folding the seat, fold both the lateral trunk support pads and the abduction block down to the smallest possible size. Remove the padded supports from the press studs and fold aside. Do the same with the abduction block, separating it from the press studs and folding it forward.

To fold seat – see original Instructions for Use.

HEAD SUPPORTS

Pull the covers of the padded head supports as tightly as possible over the side sections of the head restraint and attach them to the press studs at the top. ①



AUFFALTEN

Auffalten Siehe Original Gebrauchsanweisung.

Achtung: Beim Auffalten bitte beachten, dass der 5-Punkt-Gurt/Positionierungsgurt nicht zwischen dem Rücken und der Sitzfläche eingeklemmt wird. Ziehen Sie dazu den Gurt am Schloss nach vorne.

ZUSAMMENFALTEN

Bevor Sie den Sitz zusammenfalten, müssen die Thorax Polster und der Abduktionsblock umgeklappt werden, damit Sie zum minimalen faltmaß gelangen. Dazu die Pelotten von den Druckknöpfen entfernen und zur Seite klappen, den Abduktionsblock ebenfalls von den Druckknöpfen trennen und nach vorne klappen.

Zusammenfalten Siehe Original Gebrauchsanweisung.

KOPFPELOTTEN

Ziehen Sie die Bezüge der Pelotten möglichst straff über die Seitenteile der Kopfstütze und befestigen Sie diese oben an den Druckknöpfen. ①

LATERAL TRUNK SUPPORTS

To attach the lateral trunk supports, attach the pads to the inside of the seat using the press studs. Make sure the belt straps don't get twisted. **2 a** / **2 b**



ABDUCTION BLOCK

Fold the abduction block forward **3 a** and attach to the seat surface using the press stud **3 b**. Make sure the belt strap doesn't get twisted.



THORAXPELOTTEN

Zum Anbringen der Thoraxpelotten die Polster mit den Druckknöpfen an der Innenseite vom Sitz befestigen. Darauf achten, dass die Gurtbänder nicht verdreht sind. **2 a** / **2 b**

ABDUKTIONSBLOCK

Den Abduktionsblock nach vorne klappen **3 a** und mit dem Druckknopf an der Sitzfläche befestigen **3 b**. Darauf achten, dass das Gurtband nicht verdreht ist.

Important: The 5-point positioning belt serves to position the child within the car seat, but does not provide protection in an accident. To secure the child within the seat, always use the 3-point safety belt which is part of the car. Route the 5-point belt through the red belt guides on the head restraint.

To adjust the belt length:

Pull the ends of the belt straps to shorten and therefore tighten the belts. To lengthen the belts, press the release mechanism on the adjustment buckle and then pull the belt until it is the right length. **4 a**

If you have moved the head restraint upward to suit the height of the child, lengthen the belt at the back using the screws. Simply use the second eyelet provided for the purpose of lengthening the belt. **4 b**



Bitte beachten Sie: Der 5-Punkt-Positionierungsgurt dient der Positionierung des Kindes im Autositz und schützt es nicht bei einem Unfall. Zur Sicherung des Kindes im Sitz muss immer der im Auto vorhandene 3-Punkt-Sicherheitsgurt genutzt werden. Der 5-Punkt-Gurt wird durch die roten Gurtführungen an der Kopfstütze geführt.

Änderung der Gurtlänge:

Ziehen Sie an den losen Gurtbändern, um die Gurte zu verkürzen und festzuziehen. Zur Verlängerung der Gurte drücken Sie den Auslöser der Verstellschnalle und ziehen den Gurt dann auf die gewünschte Länge. **4 a**

Wenn die Kopfstütze dem Kind entsprechend nach oben verstellt wird, kann der Gurt am Rücken durch die Schrauben verlängert werden. Dazu dann einfach die zweite dafür vorgesehene Öse verwenden, um den Gurt zu verlängern. **4 b**

BELT BUCKLE

To open, press the red dent on the buckle. **5** Then remove the two upper belt fasteners. To do up the belt, put the belt fasteners into the buckle one by one and push together until they lock in place with an audible click.



FIXING STRAPS

To fix the Navigator to a chair or on a train, use the two straps that are attached to the car seat, one at the bottom and the other at the top, at shoulder height. To fix the car seat to a chair, undo the buckle, **6 a** route the belt straps round the chair or some other object and do the buckle up again. Tighten the belt straps on both sides. Always secure the seat with both straps. **6 b**



GURTVERSCHLUSS

Drücken Sie zum Öffnen auf die rote Vertiefung des Verschlusses. **5** Trennen Sie danach die beiden oberen Gurthalterungen. Zum Schließen des Gurtes stecken Sie die Gurthalterungen einzeln in den Verschluss und drücken diesen zusammen, bis er mit einem hörbaren „Klick“ einrastet.

BEFESTIGUNGSGURTE

Um den Navigator am Stuhl oder in der Bahn zu befestigen, sind zwei Befestigungsgurte am Sitz angebracht, einer im unteren Bereich und einer im oberen Bereich Höhe der Schultern. Um den Sitz am Stuhl zu befestigen, öffnen Sie die Gurtschnalle **6 a** und führen die Gurtbänder um den Stuhl oder sonstiges und schließen Sie die Schnalle wieder. Dann auf beiden Seiten die Gurtbänder festziehen. Den Sitz immer mit beiden Gurten sichern. **6 b**

BELT CONNECTOR

To prevent the child from undoing the belt during the journey, the 5-point belt has a belt connector attached to it. To open this connector, press the buckle. **7 a** The belt connector can be removed whenever required. You just need to pull the belt out of the adjustment buckle. Press the buckle as hard as possible, **7 b** and then pull the belt through. **7 c**



GURTVERBINDER

Damit das Kind sich nicht aus dem Gurt während der Fahrt befreien kann, ist ein Gurtverbinder am 5-Punkt-Gurt befestigt. Um diesen zu öffnen, die Gurtschnalle drücken. **7 a** Der Gurtverbinder kann bei Bedarf entfernt werden, der Gurt muss dabei aus der Verstelle Schnalle gezogen werden. Dazu die Schnalle so fest wie möglich drücken **7 b** und dann den Gurt durch ziehen. **7 c**

TRANSPORT BAG (ACCESSORY)

In the transport bag the folded car seat can be moved and stored easily while taking up less space.

**ANTI-ESCAPE VEST (ACCESSORY)**

The anti-escape vest prevents the child from squirming out of the car seat. Dangerous spaces between the belt and the child will be discovered which the child might take advantage of to slip off the belt.

**CAR SEAT PROTECTION MAT WITH BACK (ACCESSORY)**

The car seat protection mat is under the child's car seat on the seat of the vehicle and the seatback. It protects the seat surface and the seatback of the vehicle from damage. Small items can be stored in the front pockets.

**TRANSPORTTASCHE (ZUBEHÖR)**

In der Transporttasche kann der zusammengeklappte Autositz einfach und platzsparend transportiert und gelagert werden.

ANTI-ESCAPE-WESTE (ZUBEHÖR)

Die Anti-Escape-Weste verhindert, dass das Kind sich aus dem Gurt des Autositzes herauswinden kann. Gefährliche Lücken zwischen Gurt und Kind werden verdeckt, die das Kind sonst nutzt, um den Gurt von den Schultern zu streifen.

AUTOSITZSCHUTZ MIT RÜCKEN (ZUBEHÖR)

Der Autositzschutz liegt unter den Kinderautositz auf den Fahrzeugsitz und der Rückenlehne. Er schützt Sitzfläche und Rückenlehne des Fahrzeugsitzes vor Beschädigungen. In den vorderen Taschen können kleine Gegenstände verstaut werden.

Seat depth	32 cm / 12.6"
Seat width front (with side supports)	26 cm / 10.2"
Seat width back (with side supports)	26 cm / 10.2"
Back height seat	61 - 71 cm 24-28"
Shoulder height belt guide	37 - 47 cm 14.6 - 18.5"
Folded dimensions	40 x 43 x 31 cm 15.7 x 16.9 x 12.2"
Overall dimensions	68 x 45 x 37 cm 26.8 x 17.7 x 14.6"
Weight of seat	ca. 4,5 kg / 9.9 lbs
User weight	15 - 36 kg (group II-III) 33.1 - 79.4 lbs
Iso Fix available	no

MATERIAL SPECIFICATIONS

Seat shell: High density polyethylene (HDPE)

Padding: Polyester -- Trevira CS

The material used for the padding is "flame retardant" and was tested in accordance with DIN EN 1021-1 and DIN EN 1021-2.

The material and components underwent standard testing to determine the extent of their resistance to inflammation and were assessed as being very unlikely to catch fire.

The 100% Trevira CS material is a high-quality, breathable material and tested positive for biocompatibility. (DIN EN ISO 10993-5 and 10993-10 Trevira CS, black)

Sitztiefe	32 cm
Sitzbreite vorne (mit Pelotten)	26 cm
Sitzbreite hinten (mit Pelotten)	26 cm
Rückenhöhe Sitz	61 - 71 cm
Schulterhöhe Gurtführung	37 - 47 cm
Faltmaß	40 x 43 x 31 cm
Gesamtmaße	68 x 45 x 37 cm
Gewicht des Sitzes	ca. 4,5 kg
Nutzergewicht	15 - 36 kg (Gruppe II-III)
Iso Fix vorhanden	Nein

MATERIALANGABEN

Sitzschale: Polyethylen hoher Dichte (HDPE)

Polster: Polyester - Trevira CS

Das verwendete Polstermaterial ist „schwer entflammbar“, geprüft nach DIN EN 1021-1 sowie DIN EN 1021-2.

Das Ausmaß der Beständigkeit gegen Entzündung bei Werkstoffen und Baugruppen wurde normgerecht geprüft und als unbedenklich bewertet.

Der 100% Trevira CS Stoff ist ein hochwertiges, atmungsaktives Gewebe und wurde positiv auf die Biokompatibilität getestet. (DIN EN ISO 10993-5 und 10993-10 Trevira CS Schwarz)

CLEANING, CARE INSTRUCTIONS, AND
DISINFECTION ON A DAILY BASIS**Padding**

The padding can be easily removed in a few simple steps and washed separately. The padding consists of a fabric cover and sometimes fillers made of foam. Check if the padding has a zipper or a hook and latch fastener. If it does, open the padding and remove the foam filler before washing the cover.

Please also note the following care instructions.



We would like to point out that even high-quality materials can fade as a result of long and intense exposure to sunlight or frequent washing.

Hook and Loop Fasteners

To keep the hook and loop fasteners working well, clean them now and then with a brush. Always close or cover the hook and loop fasteners before washing.

Plastic Parts

The plastic parts on the product can be cleaned and disinfected with standard soap (neutral soap).

Metal Parts

The metal parts on the product can be cleaned and disinfected with standard soap (neutral soap).

REINIGUNG, PFLEGEHINWEISE
UND DESINFEKTION IM ALLTAG**POLSTER**

Die Polster sind mit wenigen Handgriffen leicht abzunehmen und können separat gewaschen werden. Sie bestehen aus einem Stoffbezug und ggf. Einlegern aus Schaumstoff. Prüfen Sie, ob das Polster einen Reißverschluss oder Klettverschluss hat. Wenn ja, öffnen Sie das Polster und entnehmen Sie vor dem Waschen ggf. den Einleger aus Schaumstoff.

Bitte beachten Sie auch die folgenden Pflegehinweise.

Wir weisen darauf hin, dass auch hochwertige Stoffe durch dauerhafte und intensive Sonneneinstrahlung oder häufiges Waschen ausbleichen können.

KLETTVERSCHLÜSSE

Um die Funktionsfähigkeit der Klettverschlüsse zu erhalten, die Klettbänder mit einer Bürste ab und zu abbürsten. Beim Waschen die Klettbänder immer schließen bzw. abdecken.

KUNSTSTOFFTEILE

Kunststoffteile am Produkt können mit handelsüblichen Seifen (Neutralseife) gereinigt und desinfiziert werden.

METALLTEILE

Metallteile am Produkt können mit handelsüblichen Seifen (Neutralseife) gereinigt und desinfiziert werden.

Disinfection

Clean the padding, plastic parts, and metal parts before disinfecting.

Damp wipe all the plastic and metal parts on the product with disinfectant. Only water-based products should be used. When disinfecting note the directions from the manufacturer in question.

MAINTENANCE AND INSPECTION BY THE DISTRIBUTOR

Preparation

A copy of the Instructions for Use has to be enclosed with the product. If one is not available, request a copy from the distributor. Familiarise yourself with how the product works. If you are not familiar with the product, read the Instructions for Use before testing it. Clean the product before starting to test it. Please note the care instructions in the Instructions for Use and product-specific test instructions. If you have further questions, please contact the staff member you dealt with or Thomashilfen directly.

Service and repairs to the product should only be done by qualified staff. It is the user's responsibility to ensure that the prescribed inspections / maintenance are done regularly and in a timely fashion.

If damage is apparent, the user has to actively inform and have the damage fixed immediately by qualified staff.

DESINFEKTION

Reinigen Sie vor der Desinfektion die Polster, Kunststoffteile und Metallteile.

Wischen Sie alle Kunststoff- und Metallteile des Produktes mit Desinfektionsmittel feucht ab. Es sollten ausschließlich Mittel auf Wasserbasis verwendet werden. Bei der Desinfektion sind die Anwendungshinweise des entsprechenden Herstellers zu beachten.

WARTUNG UND INSPEKTION DURCH DEN FACHHANDEL

Vorbereitung

Eine Gebrauchsanweisung muss dem Produkt beiliegen. Sollte keine vorhanden sein, fordern Sie diese beim Hersteller an. Machen Sie sich mit den Funktionen des Produktes vertraut. Sollten Sie das Produkt nicht kennen, lesen Sie vor der Prüfung die Gebrauchsanweisung. Reinigen Sie das Produkt vor Prüfbeginn. Beachten Sie die in der Gebrauchsanweisung enthaltenen Pflegehinweise und produktspezifische Prüfanweisungen. Bei weiteren Fragen kontaktieren Ihren eingewiesenen Fachberater oder direkt Thomashilfen.

Service und Reparaturen am Produkt dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden. Der Benutzer dieses Produktes hat darauf zu achten, dass die vorgeschriebenen Inspektionen / Wartungen regelmäßig und rechtzeitig erfolgen. Ist ein Schaden erkennbar, muss der Nutzer aktiv informieren und den Schaden sofort durch Fachpersonal beheben lassen.

MAINTENANCE SCHEDULE – ANNUAL INSPECTION

	Area	Function	Damage	Replace
1	Plastic Body	☉	☉	
2	Adjustment Options	☉	☉	
3	Padding		☉	
4	Belts	☉	☉	
5	Plastic Parts	☉	☉	
6	Screws and Nuts	☉	☉	
7	Labels		☉	
Accessory				
8	Padding		☉	
9	Belts	☉	☉	
10	Adjustment Options	☉	☉	
11	Plastic Parts	☉	☉	
12	Metal Parts	☉	☉	
13	Screws and Nuts	☉	☉	
done by:			on:	
☉ = Inspection ✓ = Test completed				

WARTUNGSPLAN – JÄHRLICHE INSPEKTION

	Bereich	Funktion	Beschädigung	Ersetzen
1	Kunststoffkorpus	☉	☉	
2	Verstellmöglichkeiten	☉	☉	
3	Polster		☉	
4	Gurte	☉	☉	
5	Kunststoffteile	☉	☉	
6	Schrauben und Muttern	☉	☉	
7	Kennzeichnungen		☉	
Zubehör				
8	Polster		☉	
9	Gurte	☉	☉	
10	Verstellmöglichkeiten	☉	☉	
11	Kunststoffteile	☉	☉	
12	Metallteile	☉	☉	
13	Schrauben und Muttern	☉	☉	
durchgeführt von:			am:	
☉ = Inspektion ✓ = Prüfung erledigt				

Only original spare parts should be used for repairs. A list of the spare parts is available at www.thomashilfen.de. To receive the right spare parts or for possible technical recalls, we normally require the serial number / UDI-PI and the exact UDI-DI.

Removal / installation of spare parts should only be done by qualified staff! In the event of returns, please make sure the product is securely packaged for transportation.

STORAGE

Store the product in a safe place when it is not being used. Do not lay or put any heavy objects on the product while it is being stored. Protect the product from weather like rain, intense sunlight, and frost. If the product is wet, wipe the metal and plastic parts dry and let the padding dry before storing the product.

DISPOSAL

If the product is no longer usable due to its condition or it has reached the end of its service life, it can be recycled at the local waste disposal company. Please refer to the local guidelines for recycling and disposal.

Für Reparaturen dürfen ausschließlich Original-Ersatzteile verwendet werden. Eine Auflistung der Ersatzteile finden Sie auf www.thomashilfen.de im Internet. Zum Erhalt der richtigen Ersatzteile bzw. für mögliche technische Rückrufe benötigen wir grundsätzlich die Angabe der Seriennummer / UDI-PI und die genaue UDI-DI.

Demontagen / Montagen von Ersatzteilen dürfen grundsätzlich nur durch Fachpersonal durchgeführt werden! Bei erforderlichen Rücksendungen achten Sie bitte darauf, das Produkt transportsicher zu verpacken.

LAGERUNG

Bewahren Sie das Produkt an einem sicheren Ort auf, wenn es nicht genutzt wird. Stellen und legen Sie während der Lagerung keine schweren Objekte auf das Produkt. Schützen Sie das Produkt vor Witterungseinflüssen wie Regen, starker Sonneneinstrahlung und Frost. Sollte das Produkt nass sein, wischen Sie Metall- und Kunststoffteile trocken und trocknen Sie die Polster, bevor Sie das Produkt einlagern.

ENTSORGUNG

Ist das Produkt aufgrund seines Zustandes nicht mehr verwendungsfähig oder hat das Ende der Lebensdauer erreicht, kann es beim örtlich zuständigen Entsorgungsunternehmen recycelt werden. Bitte beachten Sie hierbei die vor Ort geltenden Bestimmungen zu Recycling und Entsorgung.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare as the party solely responsible that this product and any versions and accessories comply with the basic regulations. The current EU Declaration of Conformity can be downloaded at www.thomashilfen.de or requested from us directly.

WARRANTY

Thomashilfen offers you the two-year warranty as required by law for this product. The warranty period starts when the item is handed over. The warranty includes all claims which impact function. Not included is damage which is the result of improper use (e.g. overloading) and natural wear and tear.

PERIOD OF USE

The product has a period of use of up to 6 years if used correctly and serviced regularly by a professional as per the information from the manufacturer. The product can be used beyond this point if it is in safe and technically sound condition.

The theoretical period of use does not equate to a guaranteed service life. It depends on the intensity of use and always undergoes an individual assessment by the distributor.

The period of use ends before the given time frame if the user has reached the maximum body weight or maximum body height to safely use the product.

The period of use does not apply to wear parts like padding, covers, etc.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt, ggf. Varianten und Zubehör mit den grundlegenden Bestimmungen übereinstimmt. Eine aktuelle EU-Konformitätserklärung kann im Internet auf www.thomashilfen.de heruntergeladen oder direkt bei uns angefordert werden.

GEWÄHRLEISTUNG

Thomashilfen bietet Ihnen für dieses Produkt die zweijährige gesetzliche Gewährleistung. Die Frist beginnt mit dem Zeitpunkt der Übergabe der Ware. Die Gewährleistung umfasst alle Ansprüche, die die Funktion beeinträchtigen. Ausgenommen sind Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch (z. B. Überbelastung), sowie natürlichen Verschleiß entstehen.

NUTZUNGSDAUER

Das Produkt hat eine Nutzungsdauer von bis zu 6 Jahren bei fachgerechter und regelmäßiger Wartung auf Grundlage der Herstellerangaben. Das Produkt kann über diesen Zeitraum hinaus verwendet werden, wenn es sich in einem sicheren und technisch einwandfreien Zustand befindet.

Die theoretische Nutzungsdauer ist keine garantierte Nutzungsdauer. Sie ist abhängig von der Nutzungsintensität und unterliegt immer einer Einzelfallprüfung durch den Fachhandel.

Die Nutzungsdauer endet vor dem angegebenen Zeitraum, wenn der Nutzer das maximale Körpergewicht oder die maximale Körpergröße für die sichere Verwendung des Produktes erreicht hat.

Die Nutzungsdauer bezieht sich nicht auf Verschleißteile wie Polster, Bezüge etc.

SERVICE LIFE

The product has a service life of 8 years if the requirements stipulated for the period of use are met. The service life consists of the period of use and storage times.

REUSE

The product is not suitable for reuse. The functionality of child car seats cannot be determined given a theoretical change of users. There could damage to the product that is not visible which rules out continued safe use. The sale and purchase of used child car seats is therefore ruled out by the manufacturer.

DISTRIBUTOR

Tendercare Ltd.
 PO Box 3091
 Littlehampton BN162WF
 Phone: +44 1903 726 161
 Fax: +44 1903 734 083
 info@tendercareltd.com
 www.tendercareltd.com

LEBENSDAUER

Das Produkt hat eine Lebensdauer von 8 Jahren, wenn die bei der Nutzungsdauer angegebenen Voraussetzungen erfüllt sind. Die Lebensdauer setzt sich zusammen aus der Nutzungsdauer und Lagerungszeiten.

WIEDEREINSATZ

Das Produkt ist nicht für den Wiedereinsatz geeignet. Die Funktionstauglichkeit von Kinderautositzen kann bei einem theoretischen Nutzerwechsel nicht sicher festgestellt werden. Es können nicht sichtbare Schäden am Produkt vorliegen, welche die weitere sichere Verwendung ausschließen. Verkauf und Erwerb von gebrauchten Kinderautositzen ist daher vom Hersteller ausgeschlossen.

HÄNDLER

B&S BV
 Kathodeweg 5
 1627 LK Hoorn
 Phone: +31 (0)85 0717 600
 info@onbeperktingbeweging.nl
 www.onbeperktingbeweging.nl



Member of the International
Support Association for the
Rehabilitation of Children and Youths e.V.



Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG · Walkmühlenstraße 1 · 27432 Bremervörde · Germany
Phone: +49 (0) 4761 8860 · Fax: +49 (0) 4761 886-19 · info@thomashilfen.de · www.thomashilfen.com